

S P A N I S H
SEAL FUNCTIONAL PROGRAM

VOLUME III
(Lessons 21 - 30)

May 1985
Validation Edition

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

CONTENTS

Lesson 21	WEATHER.	1
	The Spanish simple future tense. Future of <u>hacer</u> . Weather expressions with <u>hacer</u> , <u>tener</u> , <u>estar</u> and <u>ser</u> .	
Lesson 22	CRRC INSERTIONS AND EXTRACTIONS.	24
	Expressions concerning distances, dimensions. Idioms with <u>una vez</u> and <u>más allá de</u> .	
Lesson 23	COASTAL NAVIGATION	45
	Points of the compass. Present tense of <u>venir</u> , <u>recordar</u> , <u>extender</u> . Use of several prepositions.	
Lesson 24	RIVERINE OPERATIONS.	67
	Expressions to denote obligation. Adjective <u>ambos(as)</u> Idiom <u>con el objeto de</u> + infinitive.	
Lesson 25	TARGET OBSERVATION	81
	Special forms of verb <u>parecer</u> . Pronouns <u>me</u> and <u>nos</u> after infinitives and affirmative commands. Expression <u>en cuanto a</u> .	
Lesson 26	RECONNAISSANCE PATROLS	96
	Preterite tense of <u>ser</u> , <u>ir</u> , <u>hacer</u> . Expression <u>proce-</u> <u>der a</u> . Review all possessive adjectives.	
Lesson 27	PHOTOGRAPHY: FILM DEVELOPING, CAMERAS AND LENSES. .	114
	Idiom <u>dejar</u> + infinitive. Use of <u>se debe(n)</u> . Identi- fying words by context.	
Lesson 28	PHOTOGRAPHIC RECONNAISSANCE.	129
	Review of the preterite tense of regular verbs. Use of <u>emplear</u> , <u>usar</u> , <u>utilizar</u> and <u>querer</u> .	
Lesson 29	HELICOPTER OPERATIONS.	144
	Contrast between <u>saber</u> and <u>conocer</u> . Present tense and use of <u>servir (para)</u> . Idiom <u>tengo (tenemos)</u> <u>entendido que</u> . Use of <u>¿verdad?</u>	
Lesson 30	RAPPELLING/FAST ROPE OPERATIONS.	161
	Imperfect tense of regular verbs. Use of past parti- ciples as adjectives. Verb <u>apretar</u> .	
Lesson	Answer Keys	183

LESSON 21

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Weather.
- Form and use the Spanish simple future tense.
- Recognize and use the future tense of hacer.
- Recognize and use weather expressions including idioms with hacer, tener, estar and ser.



DIALOGUE

El Tiempo

- Teniente: ¿Cuál es el informe sobre el estado del tiempo en los próximos dos días?
- Meteorólogo: Esta noche va a hacer frío. El cielo estará despejado con claridad de media luna.
- Teniente: ¡Caramba! ¡Ni lluvia, ni nubes! Y para mañana en la noche, ¿cuál es el pronóstico del tiempo?
- Meteorólogo: Pues... el día estará entre templado y fresco; el cielo, parcialmente nublado y por la tarde, completamente cubierto, con grandes probabilidades de lluvia al anochecer.
- Teniente: Y sobre el viento ¿qué datos hay?
- Meteorólogo: Soplará del noreste con velocidades de quince (15) a veinte (20) nudos y en ráfagas de hasta treinta (30) nudos. Más tarde, por la noche, soplarán vientos fuertes del norte.
- Teniente: Parece que el viento y la lluvia favorecerán el cumplimiento de nuestra misión.

Weather

- Lieutenant: What is the weather intelligence report for the next two days?
- Weatherman: It'll be cold tonight. The sky will be clear, with a half-moon illumination.
- Lieutenant: Darn! Neither rain nor clouds! And what's the forecast for tomorrow night?
- Weatherman: Well... during the day it'll be mild to cool; the sky, partially cloudy, and in the afternoon, totally overcast with high probabilities of rain.
- Lieutenant: And what data is available about the wind?
- Weatherman: It will blow from the northeast with speeds from 15 to 20 knots and gusts up to 30 knots. Later in the evening, gale winds will blow from the north.
- Lieutenant: It seems that winds and rain will help the success of our mission.

VOCABULARY

atmosférico	atmospheric
aumentar	to increase
calor <el>	heat
hace calor	it's hot
¡Caramba!	Darn!
cielo <el>	sky
claridad <la>	brightness; illumination
contrario	contrary, opposite
al contrario	on the contrary
cuarto <el>	quarter (moon)
cuarto creciente	first quarter
cuarto menguante	last quarter
cubierto	overcast (sky)
cubrir	to cover
dato <el>	datum
datos	data
despejado	clear (weather)
despejar	to clear
día <el>	day
disponible	available
entre	between, midway
estado <el>	status, condition
estado de tiempo	weather conditions
favorecer	to favor; to be of help

Lesson 21

fresco	cool
frío	cold
hacia	towards
hace frío	to be cold
hacia el sur	southward
informe <el>	report
luna <la>	moon
media luna	half moon
luna llena	full moon
luna nueva	new moon
llover	to rain
llueve	it rains
lluvia <la>	rain
más tarde	later on
meteorología	weather forecasting
meteorólogo <el>	weatherman
moderado	moderate
nube <la>	cloud
nublado	cloudy
nudo <el>	knot
obscuridad <la>	darkness
parcialmente	partially
parecer	to seem
parece que	it seems that
precipitación <la>	precipitation
probabilidad <la>	probability

pronóstico <el>	forecast
pronóstico del tiempo	weather forecast
pues	well then
ráfaga <la>	gust, squall
resumen <el>	summary
siguiente	following
soplar	to blow
tarde	late
temperatura <la>	temperature
templado	mild, temperate
tiempo <el>	weather
tiempo atmosférico	weather
velocidad <la>	velocity, speed
viento <el>	wind

STRUCTURAL NOTES

A. Verbs: Their Inflections in the Simple Future Tense

1. The Spanish simple future tense is comparable to the English future ("will," "shall"). All Spanish verbs share the same set of endings in the future.

estar, "to be"

Singular	Plural
estar <u>é</u>	estare <u>mos</u>
estar <u>á</u>	estar <u>án</u>

a. To the infinitive marker, add é for the verb form corresponding to "I."

estar <u>é</u>	I will be
----------------	-----------

b. Add -emos to get the verb form for "we."

estare <u>mos</u>	we will be
-------------------	------------

c. Add -á and to have the verb form for "you" (sing.), "he", "she," or "it."

estar <u>á</u>	you will be he will be she will be it will be
----------------	--

d. Finally, add -án, to have the verb form for "you" (pl.) or "they."

estará <u>n</u>

you will be
they will be

2. Examples:

<p>Dividiré la fuerza en dos elementos.</p> <p>El ensayo continuará hasta las 1800 horas.</p> <p>Trataremos de arreglar el motor fuera de borda.</p> <p>Ustedes recibirán las órdenes esta tarde.</p>	<p>I will divide the force in two elements.</p> <p>The rehearsal will continue until 1800 hours.</p> <p>We'll try to fix the outboard motor.</p> <p>You will receive the orders this afternoon.</p>
---	---

3. Some verbs change their stems before adding the inflections for the future. Such is the case of hacer, "to do," whose modified stem is har:

hacer, "to do"

Singular	Plural
haré	haremos
hará	harán

4. Examples:

¿Qué harán ustedes?
 Nosotros haremos el reconocimiento.
 Mañana hará calor.

What will you do?
 We'll conduct the reconnaissance.
 Tomorrow it will be hot.

B. The Idioms Used with Weather Expressions

1. To express weather conditions, Spanish uses the verb hacer.

Hace	calor. frío. fresco. sol. viento.
------	---

It's	hot (warm). cold. cool. sunny. windy.
------	---

2. Examples:

¿Que tiempo hace?
 Hace buen (mal) tiempo.
 ¿Cree usted que va a hacer frío esta noche?
 No, creo que hará calor.

How's the weather?
 The weather is good (bad).
 Do you think it's going to be cold tonight?
 No, I think it'll be hot.

3. To express personal feelings in regards to temperature, Spanish uses the verb tener.

Tengo mucho frío.

I'm very cold.

Tienen calor.

They are warm (hot).

4. When referring to inanimate objects, estar is used if the condition is considered temporary or accidental.

El café está frío.

The coffee is cold.

El cañón está muy caliente.

The barrel is very hot.

El agua está hirviendo.

The water is boiling.

El cadáver ya está frío.

The body (corpse) is already cold.

5. Ser is used if the condition is considered a permanent characteristic of the object in question.

La corriente de Alaska es fría.

The Alaska current is cold.

En los trópicos las noches son templadas.

In the tropics nights are mild (temperate).

6. Additional weather expressions:

Parece que va a llover.
Llueve.
Está lloviendo.
Nieva.
Sopla.
Está soplando.

It looks like rain.
 It rains.
 It's raining.
 It snows.
 It blows.
 It's blowing.

Hay neblina.
Hay humedad.
Hay luna.

It's foggy.
 It's damp.
 It's moonlight.

vientos	del	este
		oeste
		noreste
		suroeste

easterly winds
 westerly winds
 northeasterly winds
 southwesterly winds

luna llena
media luna
cuarto menguante
cuarto creciente

full moon
 half moon
 last quarter
 first quarter

7. More useful expressions:

por la	mañana tarde noche	in the morning
al nohacer		in the afternoon
		at night
		in the evening, at dusk

PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills

1. The verb hacer in weather expressions, present tense:

Model:

mal tiempo

Hace mal tiempo.

INSTRUCTOR

STUDENT

buen tiempo

Hace buen tiempo.

mucho calor

Hace mucho calor.

un poco de fresco

Hace un poco de fresco.

mucho sol

Hace mucho sol.

mucho viento

Hace mucho viento.

un poco de frío

Hace un poco de frío.

un poco de calor

Hace un poco de calor.

mucho frío

Hace mucho frío.

un poco de sol

Hace un poco de sol.

2. The future tense of the verb estar, third person singular:

Model:

el día - malo

El día estará malo.

INSTRUCTOR

STUDENT

el día - claro

El día estará claro.

el cielo - cubierto

El cielo estará cubierto.

la noche - fresca	La noche estará fresca.
la tarde - caliente	La tarde estará caliente.
la mañana - fría	La tarde estará fría.
el pronóstico - listo	El pronóstico estará listo.
el cielo - despejado	El cielo estará despejado.
el informe - disponible	El informe estará disponible.
la temperatura - baja	La temperatura estará baja.
el día - bueno	El día estará bueno.

B. Transformation Drills

1. The verbs hacer and parecer in weather expressions:

Model:

Hace buen tiempo.

(S1) Parece que va a hacer buen tiempo.

(S2) Sí, creo que hará buen tiempo.

INSTRUCTOR

Hace mal tiempo.

Hace frío.

Hace calor.

STUDENTS

(S1) Parece que va a hacer mal tiempo.

(S2) Sí, creo que hará mal tiempo.

(S1) Parece que va a hacer frío.

(S2) Sí, creo que hará frío.

(S1) Parece que va a hacer calor.

(S2) Sí, creo que hará calor.

Hace fresco.

(S1) Parece que va a hacer fresco.

(S2) Sí, creo que hará fresco.

Hace viento.

(S1) Parece que va a hacer viento.

(S2) Sí, creo que hará viento.

Hace sol.

(S1) Parece que va a hacer sol.

(S2) Sí, creo que hará sol.

2. The future tense of the verb ser, third person singular:

Model:

Esta va ser la temperatura.

Esta será la temperatura.

INSTRUCTOR

STUDENT

Este va ser el estado del tiempo.

Este será el estado del tiempo.

Este va ser el plan de ataque.

Este será el plan de ataque.

Este va ser el pronóstico.

Este será el pronóstico.

Esta va a ser la velocidad del viento.

Esta será la velocidad del viento.

Esta va a ser la visibilidad.

Esta será la visibilidad.

Esta va a ser nuestra misión.

Esta será nuestra misión.

Este va ser el procedimiento a seguir.

Este será el procedimiento a seguir.

Este va a ser el problema.

Este será el problema.

Este va a ser el elemento de ataque.

Este será el elemento de ataque.

3. The future tense of all verbs, third person singular:

Model:

El soldado debe
indicar el camino.El soldado indicará el
camino.

INSTRUCTOR

STUDENT

El barco debe fondear en el
canal.

El barco fondeará en el canal.

El bote número dos debe trans-
portar las armas.El bote número dos transportará
las armas.El primer pelotón debe recono-
cer el lugar.El primer pelotón reconocerá el
lugar.El cabo debe distribuir los
uniformes camuflados.El cabo distribuirá los unifor-
mes camuflados.El segundo grupo debe inici-
ar el ataque.El segundo grupo iniciará el
ataque.El cartógrafo debe anotar
todos los símbolos.El cartógrafo anotará todos los
símbolos.Este elemento no debe parti-
cipar en la misión.Este elemento no participará en
la misión.El contramaestre debe ir al
flanco izquierdo.El contramaestre irá al flanco
izquierdo.Usted debe inspeccionar todo
el equipo del pelotón.Usted inspeccionará todo el
equipo del pelotón.

4. The future tense of all verbs, third person plural:

Model:

arreglar el motor

Ustedes arreglarán el motor.

INSTRUCTOR	STUDENT
explosionar el buje del eje	Ustedes explosionarán el buje del eje.
colocar la tabla explosiva	Ustedes colocarán la tabla explosiva.
envolver los microteléfonos	Ustedes envolverán los microteléfonos.
abordar el buque enemigo	Ustedes abordarán el buque enemigo.
analizar los pasos del planeamiento	Ustedes analizarán los pasos del planeamiento.
estimar el número de nadadores enemigos	Ustedes estimarán el número de nadadores enemigos.
seguir la misma trocha	Ustedes seguirán la misma trocha.
insistir en la medidas de seguridad	Ustedes insistirán en las medidas de seguridad.
recibir las órdenes finales a las 0500 horas	Ustedes recibirán las órdenes finales a las 0500 horas.

C. Question and Answer Drill

The future tense of all verbs, first person plural:

Model:

¿Quiénes van a inflar los botes de asalto?
--

Nosotros los inflaremos.

INSTRUCTOR	STUDENT
¿Quiénes van a preparar los botes de asalto?	Nosotros los prepararemos.
¿Quiénes van a chequear las escafandras?	Nosotros las chequearemos.

¿Quiénes van a usar la tabla explosiva?	Nosotros la usaremos.
¿Quiénes van a explicar el plan de ataque?	Nosotros lo explicaremos.
¿Quiénes van a observar el movimiento enemigo?	Nosotros lo observaremos.
¿Quiénes van a abordar la nave enemiga?	Nosotros la abordaremos.
¿Quiénes van a cortar la cadena del ancla?	Nosotros la cortaremos.
¿Quiénes van a lavar el motor fuera de borda?	Nosotros lo lavaremos.
¿Quiénes van a seguir esta trocha?	Nosotros la seguiremos.

D. Cued Response Drill

The future tense of all verbs, first person singular:

Model:

hacer la inspección

(S1) ¿Quién va a hacer la inspección?
(S2) ¿Yo haré la inspección.

INSTRUCTOR

hacer el mantenimiento

dar la señal

llamar al cartógrafo

STUDENTS

(S1) ¿Quién va hacer el mantenimiento?
(S2) Yo haré el mantenimiento.

(S1) ¿Quién va a dar la señal?
(S2) Yo daré la señal.

(S1) ¿Quién va a llamar al cartógrafo.
(S2) Yo llamaré al cartógrafo.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| reconocer la formación rocosa | (S1) ¿Quién va a reconocer la formación rocosa? |
| | (S2) Yo reconoceré la formación rocosa. |
| distribuir el equipo de buceo | (S1) ¿Quién va a distribuir el equipo de buceo? |
| | (S2) Yo distribuiré el equipo de buceo. |
| seguir la primera trocha | (S1) ¿Quién va a seguir la primera trocha? |
| | (S2) Yo seguiré la primera trocha. |
| escuchar la radio enemiga | (S1) ¿Quién va a escuchar la radio enemiga? |
| | (S2) Yo escucharé la radio enemiga. |
| conectar los alambres | (S1) ¿Quién va a conectar los alambres? |
| | (S2) Yo conectaré los alambres. |
| analizar el pronóstico del tiempo | (S1) ¿Quién va a analizar el pronóstico del tiempo? |
| | (S2) Yo analizaré el pronóstico del tiempo. |

NARRATIVE

El meteorólogo está hablando sobre meteorología de inteligencia con el teniente Alvarez. Este pronóstico del tiempo es muy importante para la misión que están planeando. Los datos meteorológicos disponibles son los siguientes:

PRIMERO: Temperaturas

Las temperaturas serán entre bajas y moderadas. No hará calor. Al contrario, esta noche hará frío y el día de mañana será entre fresco y templado.

SEGUNDO: Estado del cielo

El cielo estará despejado esta noche; mañana, parcialmente nublado; por la tarde y por la noche, completamente cubierto.

TERCERO: Claridad nocturna

Esta noche, la fase de la luna es de cuarto creciente con claridad de media luna. Mañana por la noche el cielo estará cubierto y la obscuridad será casi total.

CUARTO: Vientos

Los datos del pronóstico indican vientos del noreste (que soplarán hacia el suroeste) con velocidades de quince a veinte nudos y ráfagas de hasta treinta nudos. Más tarde, soplarán vientos fuertes del norte (hacia el sur).

QUINTO: Precipitaciones

Probabilidades de lluvia al anochecer, aumentando a grandes probabilidades de lluvia por la noche, con poca visibilidad.

SEXTO: Resumen

Nubes, vientos y lluvias favorables para el cumplimiento de la misión de mañana por la noche.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Con quién está hablando el meteorólogo?
2. ¿De qué están hablando?
3. ¿Hará calor esta noche?

Lesson 21

4. ¿Cómo será el día de mañana?
5. ¿Cuándo estará el cielo despejado y cuando estará completamente nublado?
6. ¿Cuál es la fase de la luna?
7. ¿Dará claridad la media luna mañana por la noche?
8. ¿Cuál es el pronóstico de los vientos?
9. ¿Lloverá esta noche?
10. ¿Qué tiempo hará mañana por la noche?

HOMework

- A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

- B. Based on this lesson prepare an actual weather intelligence report in Spanish for your area.

LESSON 22

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on CRRC Insertions and Extractions.
- Recognize and use expressions concerning distances and dimensions.
- Recognize and use different prepositions.
- Recognize and use the idioms una vez + past participle, and más allá de.

DIALOGUE

Inserciones y Extracciones con los Botes de Asalto

- Consejero: ¿Qué medio de transporte van a emplear ustedes para esta incursión?
- Jefe de Patrulla: Emplearemos botes de asalto.
- Consejero: ¿Cuál es el plan general?
- Jefe de Patrulla: Cruzar esta ensenada en los botes y después mimetizarlos entre la vegetación acuática de la ciénega. Dejar dos hombres para vigilar los botes y luego continuar el patrullaje hasta el objetivo.
- Consejero: ¿Piensan ustedes emplear los botes como medio de extracción?
- Jefe de Patrulla: Esencialmente sí. Una vez terminada la incursión iremos al punto de reunión donde el elemento de seguridad estará con los botes listos.

CRRC Insertions and Extractions

Advisor: What means of transportation are you going to use for this raid?

Patrol Leader: We will use the Combat Rubber Raiding Craft(CRRC).

Advisor: What is the overall plan?

Patrol Leader: To cross this inlet in the CRRCs and then camouflage them in the aquatic vegetation of the marsh. Leave two men to oversee the boats and then patrol to the objective.

Advisor: Do you intend to use the boats for extraction?

Patrol leader: Primarily, yes. Once the raid is over, we will go to the rendezvous point where the security element will be with the boats ready.

VOCABULARY

aeronave <la>	aircraft
afuera	outside
allá	yonder, over there
más allá	over yonder, beyond
braza <la>	fathom
ciénega <la>	marsh
cierto	certain
por cierto tiempo	for a given duration
contacto <el>	contact
cruzar	to cross, to go across
determinado	fixed
emplear	to employ
ensenada <la>	inlet, cove
esencialmente	primarily
extracción <la>	extraction
punto de extracción	extraction point
general	overall, general
guardia <la>	guard, watch, detail
horizonte <el>	horizon
incursión <la>	raid, incursion
inserción <la>	insertion
lanzar	to launch, to drop; to make an airdrop
luego	then, afterwards

Lesson 22

manera <la>	manner, way
de esta manera	in this way
mar <el>	sea
mar afuera	offshore, out to sea
medio <el>	means
milla <la>	mile
milla náutica	nautical mile
mimetizar	to camouflage
patrullaje <el>	patrolling
patrullero	patrol <adj.>
barco (bote) patrullero	patrol boat
regreso <el>	return
reunión <la>	assembly, meeting
punto de reunión	assembly point
seguridad <la>	security
elemento de seguridad	security element
sobre	over, above
transporte <el>	transportation
trayecto <el>	way, road, path
trayecto de regreso	the way back
vez <la>	instance, time, occasion
una vez	once
vigilar	to watch, to oversee

STRUCTURAL NOTES

A. The Uses of vez, veces "time(s)"

1. "Time" as a series of repeated actions is translated in Spanish by vez; the plural is veces.

una vez	once
dos veces	twice
tres veces	three times
esta vez	this time
otra vez	another/one more time

2. Una vez + past participle is rendered by "once" + "to be" + "past participle," or "after" + "verb."

<u>una vez terminada</u> la incursión...	once the raid is over (terminated)...
<u>una vez comenzada</u> la operación...	once the operation has started (is started)...

3. The expression después de + infinitive may be substituted for una vez + past participle.

<u>después de terminar</u> la incursión	after finishing the raid
<u>después de comenzar</u> la operación	after beginning the operation
<u>después de terminar</u> la reunión	after finishing the meeting...

B. The Prepositions entre, hasta and sobre

1. Entre translates as "between," "among" or "in the midst of."

entre la vegetación acuática
entre la península y la isla
Entre los hombres la moral
es buena.

in the midst of the aquatic
vegetation
between the peninsula and
the island
Among the men morale is good.

2. Hacia, means "towards"; hasta means "until," "till," "up to," "down to" or "as far as."

hacia el objetivo
hasta el objetivo
Mantienen un cierto rumbo
hasta hacer contacto con...

towards the objective
as far as the objective
They keep a certain heading
until making contact with...

C. The Special Use of de and allá

1. Besides meaning "of" when comparing geographical entities or distances, de is equivalent to "from."

de allí
de aquí
de aquí hasta Santa Rita

from there
from here
from here to Santa Rita

2. Allá properly means "yonder," or "over there." Más allá is an expression equivalent to "beyond" or "over yonder."

Allá está la isla.

The island is (way) over there.

más allá de esa ensenada.

beyond that inlet

más allá de la línea del horizonte

beyond the line of the horizon
(over the horizon)

D. Distances and Dimensions

1. To ask the question "How far is...?" use the expression ¿A qué distancia...?

¿A qué distancia está la ensenada de aquí?

How far is the inlet from here?

Está a diez kilómetros.

It's 10 kilometers.

2. Use the preposition a before the number given in the distance(s). It's short for "at (a distance of)."

a 80 kilómetros de la costa

80 kilometers off the coast

(Lit., At a distance of 80 kilometers from the coast.)

3. Whereas English uses the verb "to be" + "adjective," Spanish uses tener, "to have," with a noun such as:

altura	height
longitud	length
profundidad	depth
anchura	width

Examples:

El cerro tiene mil metros de altura.

Aquí el río tiene una anchura de 2 kilómetros y una profundidad de 25 metros.

The hill is 1000 meters high.

Here the river is two kilometers wide and 25 meters deep.

OR

Tiene 2 kilómetros de anchura y 25 metros de profundidad.

It's 2 kilometers wide and 25 meters deep.

PRACTICE EXERCISES

A. Cued Question and Answer Drills

1. Use of the idiom ¿A qué distancia...? to express distances:

Model:

<p>el puerto - 3 kilómetros</p>

<p>(S1) ¿A qué distancia está el puerto?</p>
--

<p>(S2) Está a 3 kilómetros de aquí.</p>
--

INSTRUCTOR

STUDENTS

la ciénega - 5 km

(S1) ¿A qué distancia está la
ciénega?

(S2) Está a 5 kilómetros de
aquí.

la ensenada - 60 km

(S1) ¿A qué distancia está la
ensenada?

(S2) Está a 60 kilómetros de
quí.

la costa - 80 km

(S1) ¿A qué distancia está la
costa?

(S2) Está a 80 kilómetros de
aquí.

el punto de inserción - 55 km

(S1) ¿A qué distancia está el
punto de inserción?

(S2) Está a 55 kilómetros de
aquí?

el punto de extracción - 12 km

(S1) ¿A qué distancia está el
punto de extracción?

(S2) Está a 12 kilómetros de
aquí.

Lesson 22

Santa Rita - 44 km

(S1) ¿A qué distancia está Santa Rita?

(S2) Está a 44 kilómetros de aquí.

la aeronave - 1 km

(S1) ¿A qué distancia está la aeronave?

(S2) Está a 1 kilómetro de aquí.

el punto de reunión - 9 km

(S1) ¿A qué distancia está el punto de reunión?

(S2) Está a 9 kilómetros de aquí.

el campamento - 8 km

(S1) ¿A qué distancia está el campamento?

(S2) Está a 8 kilómetros de aquí.

el mar - 21 km

(S1) ¿A qué distancia está el mar?

(S2) Está a 21 kilómetros de aquí.

la península - 10 km

(S1) ¿A qué distancia está la península?

(S2) Está a 10 kilómetros de aquí.

los botes - 1/2 km

(S1) ¿A qué distancia están los botes?

(S2) Están a medio (1/2) kilómetro de aquí.

el muelle - 7 km

(S1) ¿A qué distancia está el muelle?

(S2) Está a 7 kilómetros de aquí.

2. Use of the idiom ¿Qué altura tiene...? to express dimensions:

Model: la antena - 10 metros

(S1) ¿Qué altura tiene la antena?

(S2) Tiene 10 metros de altura.

INSTRUCTOR

STUDENTS

el árbol - 12 metros

(S1) ¿Qué altura tiene el árbol?

(S2) Tiene 10 metros de altura.

el obstáculo - 15 metros

(S1) ¿Qué altura tiene el obstáculo?

(S2) Tiene 15 metros de altura.

el depósito - 4 metros

(S1) ¿Qué altura tiene el depósito?

(S2) Tiene 4 metros de altura.

el blanco - 9 metros

(S1) ¿Qué altura tiene el blanco?

(S2) Tiene 9 metros de altura.

el marcador - $1\frac{1}{2}$ metro

(S1) ¿Qué altura tiene el marcador?

(S2) Tiene un metro y medio de altura.

este sitio - 540 metros

(S1) ¿Qué altura tiene este sitio?

(S2) Tiene 540 metros de altura.

el objetivo - 14

(S1) ¿Qué altura tiene el objetivo?

(S2) Tiene 14 metros de altura.

3. Use of the idiom ¿Qué longitud tiene...? to express dimensions:

Model:

la península - 3 km

(S1) ¿Qué longitud tiene la península?

(S2) Tiene 50 metros de longitud.

INSTRUCTOR

STUDENTS

el muelle - 50 metros

(S1) ¿Qué longitud tiene el muelle?

(S2) Tiene 50 metros de longitud.

la costa - 6000 metros

(S1) ¿Qué longitud tiene la costa?

(S2) Tiene 6000 metros de longitud.

el canal - 1000 metros

(S1) ¿Qué longitud tiene el canal?

(S2) Tiene 1000 metros de longitud.

el camino - 7 km

(S1) ¿Qué longitud tiene el camino?

(S2) Tiene 7 kilómetros de longitud

- el eje - 5 metros
- (S1) ¿Qué longitud tiene el eje?
- (S2) Tiene 5 metros de longitud.
- el cañón del arma - 75 cm
- (S1) ¿Qué longitud tiene el cañón del arma?
- (S2) Tiene 75 centímetros de longitud.

4. Use of the idiom ¿Qué profundidad tiene...? to express dimensions:

Model:

el canal - 10 metros

(S1) ¿Qué profundidad tiene aquí el canal?

(S2) Aquí tiene 10 metros de profundidad.

INSTRUCTOR

STUDENTS

- el mar - 60 pies
- (S1) ¿Qué profundidad tiene aquí el mar?
- (S2) Aquí tiene 60 pies de profundidad.
- la ensenada - 35 metros
- (S1) ¿Qué profundidad tiene aquí la ensenada?
- (S2) Aquí tiene 35 metros de profundidad.
- el río - 13 metros
- (S1) ¿Qué profundidad tiene aquí el río?
- (S2) Aquí tiene 13 metros de profundidad.

Lesson 22

- | | |
|--------------------------------|---|
| la formación rocosa - 3 metros | (S1) ¿Qué profundidad tiene aquí la formación rocosa? |
| | (S2) Aquí tiene 3 metros de profundidad. |
| el puerto - 20 brazas | (S1) ¿Qué profundidad tiene aquí el puerto? |
| | (S2) Aquí tiene 20 brazas de profundidad. |
| la cámara - 3 metros | (S1) ¿Qué profundidad tiene aquí la cámara? |
| | (S2) Aquí tiene 3 metros de profundidad? |

5. Use of the idiom ¿Qué anchura tiene...? to express dimensions:

Model:	<table border="1"><tr><td>la trocha - 50 cm</td></tr></table>	la trocha - 50 cm	<table border="1"><tr><td>(S1) ¿Qué anchura tiene aquí la trocha?</td></tr><tr><td>(S2) Aquí tiene 50 centímetros de anchura.</td></tr></table>	(S1) ¿Qué anchura tiene aquí la trocha?	(S2) Aquí tiene 50 centímetros de anchura.
la trocha - 50 cm					
(S1) ¿Qué anchura tiene aquí la trocha?					
(S2) Aquí tiene 50 centímetros de anchura.					

INSTRUCTOR

STUDENTS

- | | |
|------------------------|---|
| la ensenada - 2 millas | (S1) ¿Qué anchura tiene aquí la ensenada? |
| | (S2) Aquí tiene 2 millas de anchura. |
| la ciénega - 30 metros | (S1) ¿Qué anchura tiene aquí la ciénega? |
| | (S2) Aquí tiene 30 metros de anchura. |

- el camino - 2 metros
- (S1) ¿Qué anchura tiene aquí el camino?
- (S2) Aquí tiene 2 metros de anchura.
- la trinchera - 1 metro
- (S1) ¿Qué anchura tiene aquí la trinchera?
- (S2) Aquí tiene un metro de anchura.
- el río - 1/2 km
- (S1) ¿Qué anchura tiene aquí el río?
- (S2) Aquí tiene medio kilómetro de anchura.
- la playa - 6 metros
- (S1) ¿Qué anchura tiene aquí la playa?
- (S2) Aquí tiene 6 metros de anchura.
- la península - 2 km
- (S1) ¿Qué anchura tiene aquí la península?
- (S2) Aquí tiene 2 kilómetros de anchura.

B. Cued Question Drill

The use of una vez + past participle:

Model:

arreglar el motor

¿Qué haremos una vez arreglado el motor?

INSTRUCTOR

STUDENT

terminar la incursión

¿Qué haremos una vez terminada la incursión?

comenzar la operación

¿Qué haremos una vez comenzada la operación?

fondear la embarcación

¿Qué haremos una vez fondeada la embarcación?

inutilizar el blanco

¿Qué haremos una vez inutilizado el blanco?

dividir el grupo

¿Qué haremos una vez dividido el grupo?

cumplir la misión

¿Qué haremos una vez cumplida la misión?

determinar la posición

¿Qué haremos una vez determinada la posición?

seleccionar el lugar

¿Qué haremos una vez seleccionado el lugar?

localizar el campamento

¿Qué haremos una vez localizado el campamento?

C. Translation Drill

The use of the prepositions hasta, hacia and sobre:

Model:

towards the coast
as far as the coast
over the coast

hacia la costa
hasta la costa
sobre la costa

INSTRUCTOR

STUDENT

towards the sea
as far as the sea
over the sea

hacia el mar
hasta el mar
sobre el mar

over the ship
as far as the ship
towards the ship

sobre el barco
hasta el barco
hacia el barco

as far as the beach
over the beach
towards the beach

hasta la playa
sobre la playa
hacia la playa

over the enemy area
towards the enemy area
as far as the enemy area

sobre el área enemiga
hacia el área enemiga
hasta el área enemiga

towards the objective
over the objective
as far as the objective

hacia el objetivo
sobre el objetivo
hasta el objetivo

over the rock formation
towards the rock formation
as far as the rock formation

sobre la formación rocosa
hacia la formación rocosa
hasta la formación rocosa

NARRATIVE

El desplazamiento hacia el área enemiga comienza a una distancia de ochenta kilómetros de la costa. La aeronave lanza los botes de asalto sobre la superficie del mar. De esta manera el punto de inserción está más allá de la línea del horizonte. Para el trayecto de regreso (como medio de extracción) el grupo también emplea estos botes de goma. Los elementos de seguridad deben tenerlos listos en el punto de reunión. De allí todos los hombres cruzan una ensenada y, una vez mar afuera, mantienen por cierto tiempo un rumbo determinado hasta hacer contacto con el barco patrullero.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿A qué distancia empieza el desplazamiento del grupo?
2. ¿Qué hace la aeronave?
3. ¿Dónde está el punto de inserción?
4. ¿En qué circunstancias emplea también el grupo los botes de goma?
5. ¿Quiénes deben tener listos los botes? ¿Dónde?
6. ¿Qué deben hacer los hombres después de cruzar la ensenada?
7. ¿Con qué piensan hacer contacto?

HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the Spanish sentences and then complete their English translations.

1. El punto de reunión está a diez kilómetros de aquí.
The _____ is 10 kilometers _____.
2. Los botes de asalto deben estar listos en el punto de extracción.
The _____ must be ready at the _____.
3. Como medio de transporte van a emplear una aeronave.
As a _____ they are going to use _____.
4. Vamos a dejar dos hombres para vigilar el área.
We are going to _____ two men to _____ the area.
5. La ensenada está más allá de Cabo Velas.
The _____ is _____ Cape Velas.
6. Después de cruzar el río la patrulla debe mantener un rumbo determinado.
After _____ the river the patrol must maintain a _____ heading.

7. Para el trayecto de regreso el jefe piensa emplear el bote patrullero.

For the _____ back the leader _____ to use the patrol boat.

8. Es necesario mimetizar la embarcación entre la vegetación acuática.

It is necessary to _____ the craft _____ the aquatic vegetation.

9. Vamos a continuar el patrullaje hasta hacer contacto con el resto.

We're going to continue _____ until _____ with the rest.

10. El punto de inserción está a más de sesenta kilómetros mar afuera.

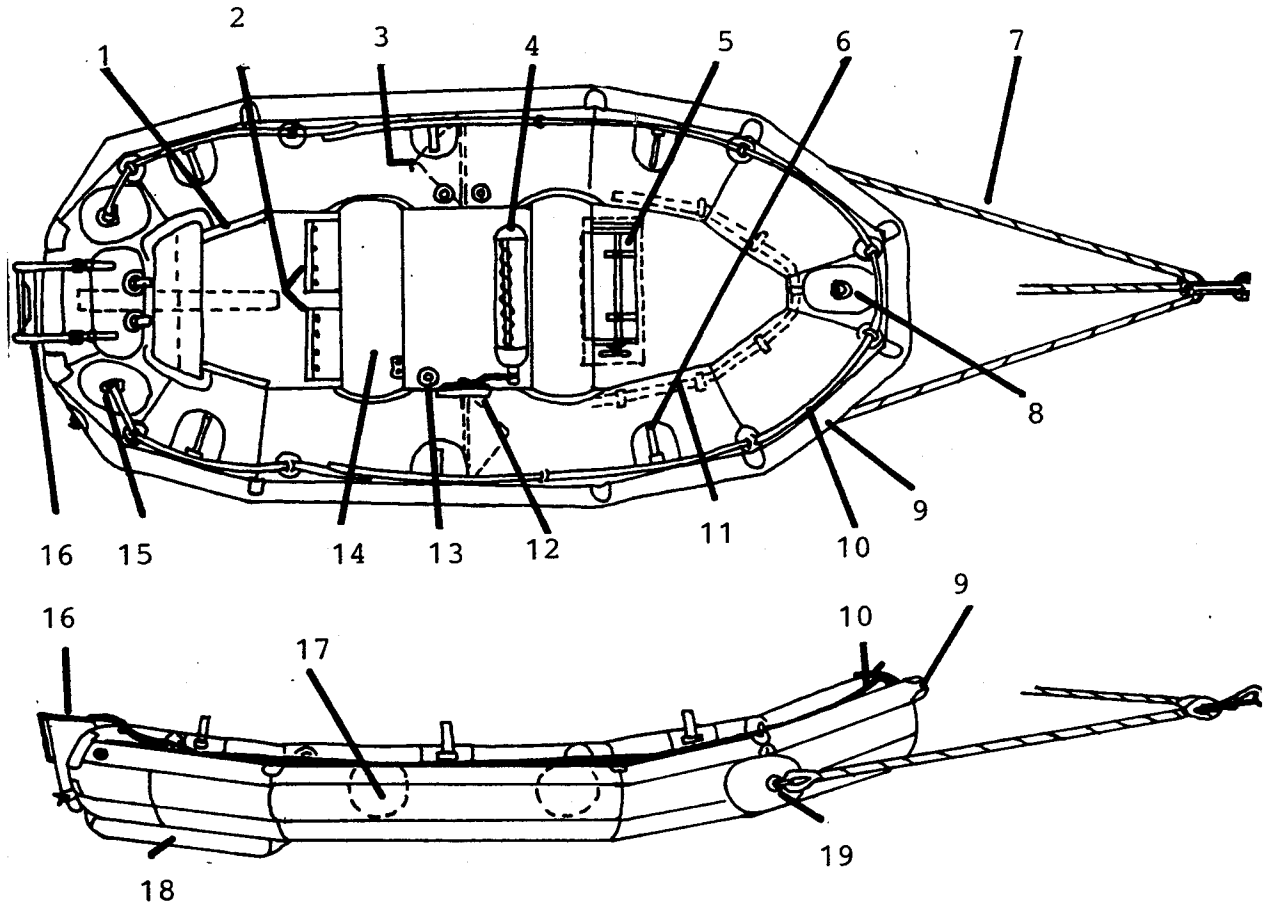
The _____ is more than 60 kilometers _____.

LESSON 23

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Coastal Navigation.
- Discuss directions and the points of the compass.
- Use the verbs venir, recordar and extender in the present tense.
- Recognize and use various idioms with rumbo.
- Recognize and use the idioms (a) unos, al otro lado de, and ser difícil de + infinitive.
- Tell the difference between the idioms a causa de, en dirección, and hacia.



- 1- bolsa para herramientas de reparaciones de emergencia
- 2- bolsa con inflador pequeño
- 3- esquinero de mamparo
- 4- cilindro de CO₂
- 5- inflador grande
- 6- mango asidor para llevar el bote
- 7- poa de remolque
- 8- gancho de 1 1/4"
- 9- tubo de vaporizar (spray)
- 10- soga de seguridad
- 11- manguera grande
- 12- colector de CO₂
- 13- válvulas de inflación
- 14- asiento
- 15- gancho de 1 3/4"
- 16- plataforma de montaje del motor
- 17- tubos de inflación
- 18- talón de quilla (de tubo)
- 19- gancho de 1 3/4"

DIALOGUE

Navegación Costera

- Teniente de Navío: ¿Qué rumbo llevamos?
- Timonel: Ahora navegamos hacia el norte, pero a causa de la corriente tenemos que hacer una corrección en dirección este.
- Teniente de Navío: La marejada y la mar gruesa también van a afectar el rumbo.
- Timonel: Como enfilación natural seleccioné ese claro al Noroeste entre la vegetación costera. Creo que es la desembocadura del río que aparece en la carta náutica.
- Teniente de Navío: Ahora recuerdo, después de estudiar la carta, que ese estuario está ubicado a unos treinta kilómetros al sur de nuestro punto de inserción.
- Timonel: El punto de inserción va a ser fácil de identificar porque allí hay una península que se extiende en dirección este.

Coastal Navigation

Lieutenant: What's our heading?

Coxswain: We are traveling due north now, but because of the current we have to make a correction to the east.

Lieutenant: The swell and the choppy sea will also affect the heading.

Coxswain: As a natural range I selected that break in the coastal vegetation to the northwest. I believe that it is the mouth of the river that appears on the nautical chart.

Lieutenant: Now I remember, after studying the chart, that that estuary is about 30 kilometers south of our insertion point.

Coxswain: The insertion point will be easy to identify because there's a peninsula that juts out eastward at that point.

VOCABULARY

afectar	to affect
aparecer	to appear
causa <la>	cause
a causa de	due to, because of
corrección <la>	correction
corriente <la>	current, flow
costero	coastal
navegación costera	coastal navigation
desembocadura <la>	mouth (of a river)
detalles <los>	details
difícil	difficult, hard
dirección <la>	direction
en dirección	due, in the direction of
estuario <el>	estuary
estudiar	to study
extenderse	to extend, to jut out, to stretch out
se extiende	juts out
fácil	easy
grueso	thick, heavy
mar gruesa	choppy sea
identificar	to identify
instrucción <la>	instruction
lado <el>	side
al otro lado	on the other side of, beyond

Lesson 23

madrugada <la>	early morning, dawn
marejada <la>	swell
náutico	nautical
carta náutica	nautical chart
navegar	to navigate, to sail
par <el>	couple, pair
pasar	to pass, to go by, to go past
península <la>	peninsula
punta <la>	point, headland, end, tip
recordar	to remember, to recall
recuerdo	I remember, I recall
río <el>	river
rumbo <el>	course, heading
(con) rumbo a	bound for
llevar (seguir) rumbo	to be on a (certain) heading
poner rumbo a	to set a course for
trazar un rumbo	to lay a course (on a chart)
timonel <el>	coxswain
ubicado	located, situated
último	last
últimas instrucciones	final instructions
unos	some; about
vegetación <la>	vegetation
venir	to come
viene de	it comes from

Related Vocabulary

fondo <el>	bottom
marcación <la>	bearing
milla <la>	mile
milla náutica	nautical mile
norte de cuadrícula	grid north
norte magnético	magnetic north
norte verdadero	true north
orilla <la>	shore, edge, bank
orilla del mar	seaside, seashore
popa <la>	stern
proa <la>	bow
ribera <la>	bank of a river (not "river" which is <u>río</u>)
la ribera izquierda	left bank of the river
timón <el>	helm, rudder

Warnings

¡Auxilio!	Help!
¡Barco a la vista!	Ship ahoy!
¡Hombre al agua!	Man overboard!
¡Tierra a la vista!	Land ho!

STRUCTURAL NOTES

A. The Present Tense of Three Irregular Verbs

recordar, "to remember," "to recall"

Singular	Plural
recuerdo	recordamos
recuerda	recuerdan

extender, "to extend," "to stretch out"

Singular	Plural
extiendo	extendemos
extiende	extienden

NOTE: Se extiende is "it extends" or "it juts out."

<p>La península se extiende hacia el Este.</p>
--

The peninsula juts out
eastwards.

venir, "to come"

Singular	Plural
vengo	venimos
viene	vienen

NOTE: Venir de means "to come from."

Venimos de San Francisco.

We are coming from
San Francisco.

B. Points of the Compass

NORTE	NORTH
noreste	northeast
ESTE	EAST
sureste	southeast
SUR	SOUTH
suroeste	southwest
OESTE	WEST
noroeste	northwest

1. Cardinal points use the masculine definite article:

el norte

the north

el sur

the south

2. Adjectives for "north" and "south":

a. In compound words nor- and sur-, sud-:

Norcorea	North Korea
Suráfrica Sudáfrica	South Africa

b. You can also say del Norte, del Sur.

Corea del Norte	North Korea
Africa del Sur	South Africa

3. Adjectives for "east" and "west":

a. There are no compound words. Use the adjectives Oriental and Occidental.

El mundo Occidental	the Western world
Alemania Oriental	East Germany

b. You can also say del este, del oeste:

Alemania del Oeste	West Germany
viento del este	east wind

c. Note that del norte and del sur, etc. may also mean "from" the north," "from the south," and so on.

Vienen del Sur.

They are coming from the south.

viento del norte

north wind

C. The Use of Idioms with rumbo, "course," "heading"

1. Llevar rumbo is "to be on a heading."

Llevamos rumbo al norte.

We're heading northwards.

2. Ir rumbo a is "to be bound for."

El barco va rumbo a Panamá.

The ship is bound for Panama.

3. Con rumbo a, rumbo a, may be translated as "bound for," "heading for."

Navegan (con) rumbo a las Galápagos.

They are sailing for the Galapagos.

D. The Contrast between a causa de, en dirección, and hacia

1. A causa de, "due to," is used in the sense of "because of":

A causa de la corriente
tenemos que hacer una
corrección del rumbo.

Due to the current we have
to correct our heading.

2. En dirección, "due," "directly," is used with points of the compass and can be translated as "due," "-wards."

Navegamos en dirección Sur.

We're navigating due south.

3. Hacia means "towards." Hacia el followed by a point of the compass can be translated as "-wards," or also "due."

Se extiende hacia el Oeste.

It juts out westward.

NOTE: al + point of the compass is equivalent to "to the..."

Al Sureste está la desembocadura del río Frío.

To the southeast is the
mouth of the Frio River.

E. The Idioms (a) unos, al otro lado (de) and ser difícil (de)

1. When used to express the distance between locations, a unos(as) + number translates as "some" + "number," or "about" + "number."

Esta situado a unos 15
kilómetros al sur de
Punta Leona

It's located about 15
kilometers south of
Punta Leona.

2. If the speaker wants to state just the exact number without the subject, the unos(unas) is dropped; the a remains, but it is not translated in English.

¿A qué distancia está el río?
A 2 kilómetros de aquí.

How far is the river?
Two kilometers from here.

3. Al otro lado (de) means "on the other side," "across" or "beyond."

Al otro lado del río hay
actividad enemiga.
Al otro lado del cabo está
el punto de incursión.

There's enemy activity on
the other side of the
river.
The point of insertion is
beyond (around) the cape.

4. The expression ser + fácil(es) de + infinitive is equivalent to "to be easy" + "infinitive." The opposite would be ser + difícil(es) de + infinitive, "difficult/hard" + "infinitive."

Es fácil de identificar.
Son difíciles de ver.

It's easy to identify.
They are hard to see.

PRACTICE EXERCISES

A. Cued Question and Answer Drills

1. The present tense of venir with Spanish place names:

Model:

usted - Belice

(S1) ¿De dónde viene usted?
(S2) Vengo de Belice.

ustedes - Belice

(S1) ¿De dónde vienen ustedes?
(S2) Venimos de Belice.

INSTRUCTOR

STUDENTS

usted - San Miguel

(S1) ¿De dónde viene usted?
(S2) Vengo de San Miguel.

ustedes - San José

(S1) ¿De dónde vienen ustedes?
(S2) Venimos de San José.

usted - Santa Rosa

(S1) ¿De dónde viene usted?
(S2) Vengo de Santa Rosa.

ustedes - La Libertad

(S1) ¿De dónde vienen ustedes?
(S2) Venimos de La Libertad.

usted - Punta Camarón

(S1) ¿De dónde viene usted?
(S2) Vengo de Punta Camarón

ustedes - Guanaja

(S1) ¿De dónde vienen ustedes?
(S2) Venimos de Guanaja.

2. Use of the idioms with rumbo and the points of the compass:

Model:

el barco - al norte

(S1) ¿Qué rumbo lleva el
barco?
(S2) Va rumbo al norte.

INSTRUCTOR

STUDENTS

la embarcación - al oeste

(S1) ¿Qué rumbo lleva la em-
barcación?
(S2) Va rumbo al oeste.

el bote de asalto - al sur

(S1) ¿Qué rumbo lleva el bote
de asalto?
(S2) Va rumbo al sur.

el grupo - al este

(S1) ¿Qué rumbo lleva el grupo?
(S2) Va rumbo al este.

el buque - al noroeste

(S1) ¿Qué rumbo lleva el buque?
(S2) Va rumbo al noroeste.

el pelotón - al sureste

(S1) ¿Qué rumbo lleva el pe-
lotón?
(S2) Va rumbo al sureste.

el timonel - al norte

(S1) ¿Qué rumbo lleva el ti-
monel?
(S2) Va rumbo al norte.

la nave objetivo - al noreste

(S1) ¿Qué rumbo lleva la nave
objetivo?
(S2) Va rumbo al noreste.

3. The present tense of recordar:

Model:

la posición

(S1) ¿Recuerda usted la
posición?
(S2) Sí, la recuerdo.
(No, no la recuerdo.)

INSTRUCTOR	STUDENTS
la misión	(S1) ¿Recuerda usted la misión? (S2) Sí, lo recuerdo.
los sondeos	(S1) ¿Recuerda usted los sondeos? (S2) Sí, los recuerdo.
las líneas	(S1) ¿Recuerda usted las líneas? (S2) Sí, las recuerdo.
la carta náutica	(S1) ¿Recuerda usted la carta náutica? (S2) Sí, la recuerdo.
el claro	(S1) ¿Recuerda usted el claro? (S2) Sí, lo recuerdo.
esa península	(S1) ¿Recuerda usted esa península? (S2) Sí, la recuerdo.
los puntos	(S1) ¿Recuerda usted los puntos? (S2) Sí, los recuerdo.
el Cabo Matapalo	(S1) ¿Recuerda usted el Cabo Matapalo? (S2) Sí, lo recuerdo.

B. Expansion Drills

1. Expressing distances. Lexical items:

Model: la desembocadura - 8

La desembocadura está a unos 8 kilómetros del punto de extracción.

INSTRUCTOR

STUDENT

el punto de inserción - 10

El punto de inserción está a unos 10 kilómetros de la desembocadura.

el río Frío - 30

El río Frío está a unos 30 kilómetros del punto de inserción.

este cabo - 20

Este cabo está a unos 20 kilómetros del río Frío.

el claro - 15

El claro está a unos 15 kilómetros de este cabo.

esta península - 5

Esta península está a unos 5 kilómetros del claro.

la posición - 50

La posición está a unos 50 kilómetros de esta península.

ese estuario - 12

Ese estuario está a unos 12 kilómetros de la posición.

Playa Verde - 18

Playa Verde está a unos 18 kilómetros de ese estuario.

Punta Mala - 125

Punta Mala está a unos 125 kilómetros de Playa Verde.

2. The use of the idiom más allá with locations:

Model:

el barco - Cabo Velas

El barco está más allá de Cabo Velas.

INSTRUCTOR

STUDENT

Playa Verde - Cabo Matapalo

Playa verde está más allá de Cabo Matapalo.

Punta Camarones - esta posición

Punta Camarones está más allá de esta posición.

esta ensenada - Punta Mala

Esta ensenada está más allá de Punta Mala.

la desembocadura - ese claro en la vegetación

La desembocadura está más allá de ese claro en la vegetación.

el estuario - el punto de inserción

El estuario está más allá del punto de inserción.

nuestra posición - esta península

Nuestra posición está más allá de esta península.

la ciénega - este río

La ciénega está más allá de este río.

el campamento - Punta Camarones

El campamento está más allá de Punta Camarones.

3. The present tense of extender with the points of the compass:

Model:

el claro - noroeste

El claro se extiende en dirección noroeste.

los campos - sur

Los campos se extienden en dirección sur.

INSTRUCTOR

STUDENT

la península - oeste

La península se extiende en dirección oeste.

el cabo - norte

El cabo se extiende en dirección norte.

la vegetación - este

La vegetación se extiende en dirección este.

el río - noroeste

El río se extiende en dirección noroeste.

los muelles - sureste

Los muelles se extienden en dirección sureste.

las líneas - noreste

Las líneas se extienden en dirección noreste.

el terreno - suroeste

El terreno se extiende en dirección suroeste.

las aguas - sur

Las aguas se extienden en dirección sur.

4. The use of the idiom ser fácil(de) + infinitive:

Model:

<p>punto - identificar misión - realizar</p>
--

<p>Ese punto es fácil de identificar. Esa misión es fácil de realizar.</p>
--

INSTRUCTOR

STUDENT

obstáculo - ver

Ese obstáculo es fácil de ver.

objetivo - neutralizar

Ese objetivo es fácil de neutralizar.

equipo - impermeabilizar

Ese equipo es fácil de impermeabilizar.

península - identificar

Esa península es fácil de identificar.

posición - alcanzar

Esa posición es fácil de alcanzar.

carga - colocar

Esa carga es fácil de colocar.

bote - inflar

Ese bote es fácil de inflar.

falla - chequear

Esa falla es fácil de chequear.

5. The use of the idiom ser difícil(de) + infinitive:

Model:

punto - identificar

Ese punto es difícil de identificar.

misión - realizar

Esa misión es difícil de realizar.

INSTRUCTOR

STUDENT

obstáculo - ver

Ese obstáculo es difícil de ver.

objetivo - neutralizar

Ese objetivo es difícil de neutralizar.

equipo - impermeabilizar

Ese equipo es difícil de impermeabilizar.

península - identificar

Esa península es difícil de identificar.

posición - alcanzar

Esa posición es difícil de alcanzar.

carga - colocar

Esa carga es difícil de colocar.

bote - inflar

Ese bote es difícil de inflar.

falla - chequear

Esa falla es difícil de chequear.

NARRATIVE

El teniente Alvarez da las últimas instrucciones a sus hombres sobre la operación táctica de esta madrugada. Van a navegar en dirección Sur. Después de pasar el río Frío, a la izquierda, continuarán a lo largo de la costa hasta alcanzar el Cabo Matapalo. El punto de desembarco está al otro lado de este cabo.

El teniente también habla con el timonel sobre los detalles de la navegación. Será necesario hacer una corrección en el rumbo a causa de una corriente que viene del Este. En la carta náutica el cabo Matapalo está a unos 25 (veinticinco) kilómetros al Sur de la desembocadura del río Frío y será fácil de identificar porque se extiende un par de kilómetros en dirección Oeste.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Sobre qué da instrucciones el teniente Alvarez?
2. ¿En qué dirección van a navegar los hombres del teniente Alvarez?
3. ¿Cuál es el nombre del río?
4. ¿Dónde está el punto de desembarco?
5. ¿Con quién habla el teniente? ¿Sobre qué?
6. ¿Qué será necesario hacer? ¿Por qué?
7. ¿Qué aparece en la carta náutica?
8. ¿A qué distancia está el cabo Matapalo de la desembocadura del río?
9. ¿Por qué es fácil de identificar el cabo Matapalo?

HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Translate the following into English.

1. El timonel seleccionó como enfilación un claro entre la vegetación costera.
2. La desembocadura de este río no aparece en nuestra carta náutica.
3. El punto de inserción está a unas veintinueve millas al Sureste de Punta Mala.
4. La península se extiende en dirección Norte.
5. Será necesario hacer una corrección en nuestro rumbo.

C. Translate the following into Spanish.

1. Because of the vegetation it won't be easy (it will be hard) to identify the mouth of the river.
2. I remember the chart well. The estuary is located due north.
3. Chief Petty Officer García is going to give the final instructions.
4. The frogmen continued along the coast in a CRRC.
5. We began the tactical operation in the early morning.

LESSON 24

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Riverine Operations.
- Use expressions which denote obligation.
- Use the adjective ambos (ambas).
- Use the expression con el objeto de + infinitive.



DIALOGUE

Operaciones Fluviales

Teniente: Hay que informar al timonel (motorista) que debe estar alerta. Este río está lleno de obstáculos.

Primer

Maestre: Bien, señor. ¿Cuánta distancia vamos a navegar?

Teniente: Cincuenta kilómetros río arriba. Nuestra misión es interdiccionar el tráfico fluvial enemigo.

Primer

Maestre: ¿Qué normas seguiremos en nuestro contacto con las embarcaciones locales?

Teniente: Es necesario detener, abordar y registrar todas las embarcaciones con el objeto de confiscar todos los artículos y materiales prohibidos.

Primer

Maestre: ¿Tenemos una misión secundaria?

Teniente: Observar todo tipo de actividad en ambas orillas y tomar nota de las diferentes profundidades del río.

Riverine Operations

Lieutenant: We have to inform the coxswain that he must be on the alert. This river is filled with obstacles.

Petty Officer
1st Class: Fine, sir. How far are we going to navigate?

Lieutenant: Fifty kilometers upriver. Our mission is to interdict enemy traffic on the river.

Petty Officer
1st Class: What rules will we follow during contact with local vessels?

Lieutenant: It's necessary to stop, board, and search all vessels in order to confiscate all restricted articles and materials.

Petty Officer
1st Class: Do we have a secondary mission?

Lieutenant: To observe all kind of activity on both banks and note the different depths of the river.

VOCABULARY

actividad <la>	activity
alerta <la>	alert
estar alerta	to be on the alert, to stand by
ambos (ambas)	both
ayudante <el>	helper
bajar	to come down, to go down, to descend
calado <el>	draught
como	as, like
cómo	how
confiscar	to confiscate
contacto <el>	contact
desechos <los>	debris, residue
detener	to stop, to detain
diferente	different
flotante	floating
fluvial	riverine, river (adj.)
informar	to inform, to tell
interdiccionar	to interdict
lancha <la>	launch, small boat
lancha de desembarco	landing craft
lancha patrullera	patrol boat
lancha rápida de ataque	fast-attack craft
lancha salvavidas	lifeboat
local	local

Lesson 24

lleno	filled, full
lleno de	filled with, full of
motorista <el>	motorman, pilot
navegable	navigable
nota <la>	note
objeto <el>	object
con el objeto de	in order to, with the aim of
orilla <la>	bank (of a river)
patrullero	patrol (adjective)
proa <la>	bow, bows
ayudante de proa	bowman (lookout stationed in the front of a boat)
prohibido	restricted, forbidden
rápido	rapid, fast
registrar	to search
río <el>	river
río abajo	downriver
río arriba	upriver
secundario	secondary
según	according to
tráfico <el>	traffic
vacío	empty
vigilar	to watch, to be on the look-out

STRUCTURAL NOTES

A. Review of Expressions Denoting Obligation

1. The expressions hay que, "one must," and es necesario, "it is necessary," followed by the infinitive denote obligation.

<p>Es necesario Hay que</p>	<p>vigilar el agua. observar ambas orillas. confiscar todo el material. navegar río abajo. abordar la embarcación. detener al motorista.</p>
---------------------------------	--

2. The verb deber, "must," followed by an infinitive also denotes obligation. But as a verb, it must be conjugated.

<p>Debo Debe Debemos Deben</p>	<p>registrar la lancha. seguir la misma norma. determinar la profundidad. interdiccionar el tráfico.</p>
--	--

B. The Adjective ambos (ambas)

1. This adjective means "both" and is only used with plural nouns. Ambos precedes masculine nouns.

<p>ambos</p>	<p>ríos rumbos hombres</p>	<p>both</p>		<p>rivers headings near</p>
--------------	------------------------------------	-------------	--	-------------------------------------

2. Ambas precedes feminine nouns:

ambas	orillas lanchas islas	both	banks launches islands
-------	-----------------------------	------	------------------------------

C. The Expression con el objeto de + infinitive.

Con el objeto de + infinitive is equivalent to "with the aim of" + "verb" or "for the purpose of" + "verb":

Debemos navegar río arriba con el objeto de interdiccionar el tráfico fluvial enemigo.

We must navigate upriver with the aim of interdicting enemy traffic on the river.

Realizamos esta misión con el objeto de obtener más información.

We carried out this mission for the purpose of gathering more information.

PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills

1. Reviewing expressions denoting obligation. Lexical items:

Model:

Hay que hacer un reconocimiento.

Nuestra misión es hacer un reconocimiento.
--

INSTRUCTOR

STUDENT

Hay que detener todas las embarcaciones.

Nuestra misión es detener todas las embarcaciones.

Hay que interdiccionar el tráfico fluvial.

Nuestra misión es interdiccionar el tráfico fluvial.

Hay que tomar nota de las profundidades.

Nuestra misión es tomar nota de las profundidades.

Hay que abordar todas las naves.

Nuestra misión es abordar todas las naves.

Hay que registrar todo el campamento-base.

Nuestra misión es registrar el campamento-base.

Hay que vigilar las dos orillas del río.

Nuestra misión es vigilar las dos orillas del río.

Hay que observar todo tipo de actividad prohibida.

Nuestra misión es observar todo tipo de actividad prohibida.

Hay que confiscar el material de uso militar.

Nuestra misión es confiscar el material de uso militar.

Hay que determinar el número de obstáculos.

Nuestra misión es determinar el número de obstáculos.

2. The use of the adjective ambos (ambas):

Model:

Los dos informes
están aquí.

Ambos informes están aquí.

INSTRUCTOR

STUDENT

Los dos tanques están vacíos.

Ambos tanques están vacíos.

Los dos pronósticos están
disponibles.

Ambos pronósticos están disponi-
bles.

Las dos embarcaciones están
inutilizadas.

Ambas embarcaciones están inuti-
lizadas.

Los dos percutores están gas-
tados.

Ambos percutores están gastados.

Las dos orillas tienen mucha
vegetación.

Ambas orillas tienen mucha vege-
tación.

Esas dos actividades están
prohibidas.

Ambas actividades están prohibi-
das

Los dos motores contienen
agua salada.

Ambos motores contienen agua sa-
lada.

Esos dos obstáculos obstruyen
el camino.

Ambos obstáculos obstruyen el
camino.

B. Expansion Drill

The use of the expression con el objeto de + infinitive:

Model:

estudiar el tiempo
atmosférico

Realizamos esta misión con
el objeto de estudiar el
tiempo atmosférico.

INSTRUCTOR

STUDENT

interdiccionar el tráfico fluvial

Realizamos esta misión con el objeto de interdiccionar el tráfico fluvial.

vigilar ambas orillas del río

Realizamos esta misión con el objeto de vigilar ambas orillas del río.

confiscar todos los artículos prohibidos

Realizamos esta misión con el objeto de confiscar todos los artículos prohibidos.

determinar la profundidad del canal

Realizamos esta misión con el objeto de determinar la profundidad del canal.

hacer contacto con el enemigo

Realizamos esta misión con el objeto de hacer contacto con el enemigo

inutilizar ambos buques enemigos

Realizamos esta misión con el objeto de inutilizar ambos buques enemigos.

explorar los 50 kilómetros río arriba

Realizamos esta misión con el objeto de explorar los 50 kilómetros río arriba.

obtener más información sobre este punto

Realizamos esta misión con el objeto de obtener más información sobre este punto.

NARRATIVE

Nuestra lancha patrullera debe navegar 50 kilómetros río arriba con el objeto de interdiccionar el tráfico fluvial enemigo. El motorista y el ayudante de proa vigilan el agua a causa de los desechos flotantes que bajan con la corriente. Según el teniente de navío Alvarez es necesario detener, abordar y registrar todas las embarcaciones locales. Los artículos o materiales prohibidos deben ser confiscados. Como misión secundaria tenemos que observar la actividad en ambas orillas del río y tomar nota de la profundidad del río con el objeto de determinar si es navegable para embarcaciones de mayor calado.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Cuánta distancia debemos navegar río arriba?
2. ¿Cuál es nuestra misión?
3. ¿Qué hacen el motorista y el ayudante de proa?
4. ¿Qué baja con la corriente?
5. ¿Qué es necesario hacer, según el teniente de navío Alvarez?
6. ¿Qué artículos deben ser confiscados?
7. ¿Cuál es la misión secundaria?

HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and then complete the Spanish translations.

1. According to this man the enemy patrol boat is 20 kilometers up river.

_____ este hombre la _____
está a 20 kilómetros _____.

2. They searched the boat thoroughly, but did not find any restricted material.

Ellos _____ el bote con cuidado pero no encontraron ningún _____.

3. Tell the coxswain that this current is hazardous.

_____ al _____ que esta corriente es _____.

4. Our mission is to transit 40 miles down river.

Nuestra misión es _____ 40 millas _____
_____.

5. You must note the depth of the river in order to determine if it is navigable by larger crafts.

Ustedes deben _____ de la profundidad del río _____ determinar si es _____ por embarcaciones más grandes.

6. The bowman is watching for floating debris.

El _____ está vigilando si hay _____ flotantes.

7. We must interdict enemy traffic between both banks.

Debemos _____ el tráfico enemigo entre _____.

8. During our contact with local craft we will follow these rules.

En nuestro _____ con las embarcaciones locales nosotros _____ estas _____.

9. Riverine operations are an important part of our training.

Las _____ son parte importante de nuestro entrenamiento.

10. What is the draught of both enemy ships?

¿Cuál es el _____ de _____ buques enemigos.

LESSON 25

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Target Observation.
- Recognize and use special forms of the verb parecer.
- Use the object pronouns me and nos after infinitives and affirmative commands.
- Use the expression en cuanto a.



DIALOGUE

Vigilancia del Objetivo

- Sub-Oficial Jefe: Para esta misión de reconocimiento y vigilancia vamos a dividir el pelotón en cuatro elementos separados.
- Sub-Oficial de la.: Bien. Podemos asignar a la dotación del bote 1 la tarea de observar las vías de acceso al objetivo.
- Sub-Oficial Jefe: De acuerdo. Entonces la dotación del bote 2 tomará nota de las defensas de la zona-objetivo.
- Sub-Oficial de la.: ¿Cuáles defensas? ¿Terrestres, navales, antiaéreas? ¿O defensas del tipo obstáculo, como las alambradas de concertina?
- Sub-Oficial Jefe: Concentren su atención en los obstáculos que dificultan el acceso al objetivo. En cuanto a la dotación del bote 3, su trabajo es vigilar el personal de seguridad y de defensa enemigo. También el armamento que tiene.
- Sub-Oficial de la.: ¿Cuál es la tarea de la dotación del bote 4?
- Sub-Oficial Jefe: Buscar blancos imprevistos. Especialmente abastecimientos y equipo de comunicaciones.

Target Observation

Chief Petty Officer: For this reconnaissance and observation mission we are going to divide the platoon in four separate elements.

Petty Officer 1st Class. Fine. We can task boat crew 1 to observe target access routes.

Chief Petty Officer: Agreed. Then boat crew 2 will note the area defenses.

Petty Officer 1st Class: Which defenses? Ground, naval, air? Or physical defenses such as concertina-wire entanglements.

Chief Petty Officer: Concentrate on those obstacles which make access to the objective difficult. As to boat crew 3, their job is to observe the security and defensive personnel. Also their weaponry.

Petty Officer 1st Class: What about boat crew 4?

Chief Petty Officer: Watch for targets of opportunity. Especially for supplies and communication equipment.

VOCABULARY

acceso <el>	access
alambrada <la>	wire entanglement
antiaéreo	antiaircraft
asignar	to assign
atención <la>	attention
blanco imprevisto <el>	target of opportunity
buscar	to look for
concentrar	to concentrate
concertina <la>	concertina
defensa <la>	defense
dotación <la>	crew
en cuanto a	as to, with regard to
facilidad <la>	facility
facilidades de acceso	accessibility
imprevisto	unforeseen
blanco imprevisto	target of opportunity
indicar	to indicate, to show
me	me, to me
naval	naval
nos	us, to us (see Structural Notes)
objetivo	objective; target
oportunidad <la>	opportunity
proporcionar	to furnish, to provide
separado	separate

Lesson 25

tarea <la>	task
terrestre	ground (adj.)
trabajar	to work
trabajo <el>	job, work
tripulación <la>	crew
vía <la>	track, route
vía de acceso	access route
vigilancia <la>	surveillance
zona objetivo <la>	target area

STRUCTURAL NOTES

A. Special Forms of the Verb parecer

1. The verb parecer means "to appear" or "to seem." Its' most used forms are:

parece
parecen

it seems, it appears

they seem, they appear

2. Like English, it can be followed by an infinitive:

todo parece indicar
Parece ser un buen grupo.

everything seems to indicate

It seems to be a good group.

3. Parece may also be followed by que + conjugated tense form.

Parece que va a llover
Parecer que el buque
está fondeado en el
canal.

It seems that it is going to rain. (It looks like rain.)

It seems that the ship is anchored in the canal.

4. The expressions me parece and nos parece is equivalent to "it seems to me" and "it seems to us."

Me parece que el enemigo
va a atacar por este
punto.

It seems to me the enemy is going to attack through this point.

B. The Pronouns me and nos

1. The pronoun me means "me," "to me." Do not confuse it with mi meaning "my." Me is attached at the end of affirmative commands or infinitives.

Ustedes tienen que proporcionarme más detalles.

Indíqueme donde está ese campamento.

You have to provide me with more details.

Show me where that camp is located.

2. The pronoun nos means "us," "to us." Like me, it is attached at the end of affirmative commands or infinitives.

Van a proporcionarnos buena información de combate.

Démos el equipo y nosotros haremos el trabajo.

They are going to provide us with good intelligence.

Give us the equipment and we'll do the job.

PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills

1. The use of me and nos attached to the infinitive:

Model:

Puede esperarme en
el muelle.
Puede esperarnos
en el muelle.

¡Espéreme en el muelle!
¡Espérenos en el muelle!

INSTRUCTOR

STUDENT

Puede dejarnos aquí.

¡Déjenos aquí!

Puede explicarme las normas.

¡Explíqueme las normas!

Puede conducirnos al río.

¡Condúzcanos al río!

Puede decirme el nombre del
lugar.

¡Dígame el nombre del lugar!

Puede transportarnos a la
otra orilla.

¡Transportémos a la otra ori-
lla!

Puede llamarme el lunes por
la noche.

¡Llámemme el lunes por la noche!

Puede indicarnos el punto en
el mapa.

¡Indíquenos el punto en el ma-
pa!

Puede asignarme al bote número
tres.

¡Asígneme al bote número tres!

Puede proporcionarnos el pronós-
tico del tiempo.

¡Proporcionémos el pronóstico
del tiempo!

Puede llevarme al campamento.

¡Lléveme al campamento!

2. The expression me parece. Lexical items:

Model:

Creo que ellos están
trabajando con ele-
mentos enemigos.

Me parece que ellos están
trabajando con elementos
enemigos.

INSTRUCTOR

STUDENT

Creo que la dotación debe tomar
nota de las defensas.

Me parece que la dotación debe
tomar nota de las defensas.

Creo que ustedes tienen que
concentrar su atención en los
obstáculos.

Me parece que ustedes tienen
que concentrar su atención en
los obstáculos.

Creo que la información de com-
bate es incorrecta.

Me parece que la información de
combate es incorrecta.

Creo que el área del objetivo
tiene defensas antiaéreas.

Me parece que el área del obje-
tivo tiene defensas antiaéreas.

Creo que la tripulación va a
vigilar las rutas de acceso.

Me parece que la tripulación
va a vigilar las rutas de ac-
ceso.

Creo que el enemigo iniciará el
ataque en ese punto.

Me parece que el enemigo ini-
ciará el ataque en ese punto.

B. Expansion Drills

1. The use of me and nos after the command form dé:

Model:

a mí - el equipo
de buceo

a nosotros - el
equipo de buceo

¡Déme el equipo de buceo!

¡Dénos el equipo de buceo!

INSTRUCTOR	STUDENT
a mí - la regleta	¡Déme la regleta!
a nosotros - la información	¡Dénos la información!
a mí - el escandallo	¡Déme el escandallo!
a nosotros - el número de elementos	¡Dénos el número de elementos!
a mí - la carta de navegación	¡Déme la carta de navegación!
a nosotros - las armas portátiles	¡Dénos las armas portátiles!
a mí - la brújula	¡Déme la brújula!
a nosotros - los palos de enfilación	¡Dénos los palos de enfilación!
a mí - el material	¡Déme el material!

2. The use of the idiom en cuanto a. Lexical items:

Model:

facilidades de acceso

En cuanto a las facilidades de acceso no hay información.

INSTRUCTOR	STUDENT
defensas enemigas	En cuanto a las defensas enemigas no hay información.
dotación del bote 3	En cuanto a la dotación del bote 3 no hay información.
misión de vigilancia	En cuanto a la misión de vigilancia no hay información.
personal de seguridad	En cuanto al personal de seguridad no hay información.
blancos imprevistos	En cuanto a los blancos imprevistos no hay información.

vías de acceso

En cuanto a las vías de acceso no hay información.

tripulación de la lancha

En cuanto a la tripulación de la lancha no hay información.

el primer elemento

En cuanto al primer elemento no hay información.

C. Cued Question Drill

The use of me and nos after the infinitive informar. The modal poder in polite requests:

Model:

a mí - la operación

¿Puede usted informarme sobre la operación.

a nosotros - la operación

¿Puede usted informarnos sobre la operación.

INSTRUCTOR

STUDENT

a nosotros - la misión

¿Puede usted informarnos sobre la misión?

a mí - las vías de acceso

¿Puede usted informarme sobre las vías de acceso?

a nosotros - el equipo

¿Puede usted informarnos sobre el equipo?

a mí - las defensas enemigas

¿Puede usted informarme sobre las defensas enemigas?

a nosotros - los abastecimientos

¿Puede usted informarnos sobre los abastecimientos?

a mí - el armamento

¿Puede usted informarme sobre el armamento?

a nosotros - el elemento de seguridad

¿Puede usted informarnos sobre el elemento de seguridad?

a mí - las actividades del enemigo

¿Puede usted informarme sobre las actividades del enemigo?

NARRATIVE

Los comandantes acaban de dividir el pelotón en cuatro elementos de reconocimiento para obtener información sobre el objetivo enemigo. Cada elemento tiene una tarea diferente:

Primer elemento: observar vías de acceso al área del objetivo.

Segundo elemento: tomar nota de las defensas (obstáculos) que rodean el objetivo.

Tercer elemento: vigilar armamento y personal enemigos.

Cuarto elemento: buscar blancos imprevistos o de oportunidad.

Es especialmente importante saber donde están los abastecimientos, equipo de comunicaciones, etc. y cuales son las facilidades de acceso al lugar. Todo parece indicar que las tripulaciones de los 4 botes van a proporcionarnos buena información de combate sobre el objetivo enemigo.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué acaban de hacer los comandantes?
2. ¿Con qué objeto?
3. ¿Cuál es la tarea asignada al primer elemento?
4. ¿Cuál es la tarea asignada al segundo elemento?
5. ¿Cuál es la tarea asignada al tercer elemento?
6. ¿Cuál es la tarea asignada al cuarto elemento?
7. ¿Qué es importante saber?
8. ¿Qué parece indicar todo esto?

HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the following Spanish sentences and then complete the English translations.

1. Todo parece indicar que la información de combate es buena.

Everything _____ that the _____ is good.

2. La tarea asignada es observar las vías de acceso.

The assigned _____ is to observe the _____.

3. La misión de este elemento es proporcionarnos información sobre la zona-objetivo.

The mission of this element is _____ information on the _____.

4. Los objetivos imprevistos más importantes son abastecimientos y equipo de comunicaciones.

The most important targets _____ are _____ and communications equipment.

5. Ustedes deben tomar nota del armamento del personal de seguridad.

You must _____ the security personnel's _____.

6. La tripulación del bote 2 concentrará su atención en los obstáculos que hay alrededor del blanco.

Boat _____ 2 will _____ on the obstacles surrounding the target.

7. En cuanto a nuestro grupo, el trabajo es determinar donde está el equipo de comunicación.

_____ our group, the _____ is to determine where to find the communications equipment.

8. Nosotros vigilaremos la desembocadura del río Frío.

We will _____ the _____ of the Frio River.

9. ¿Puede usted darnos más detalles sobre las defensas terrestres?

Can you _____ more details on the _____ defenses?

10. ¡Dígame el número de embarcaciones que hay en esa vía fluvial!

_____ the number of boats in that riverine
_____!

LESSON 26

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on the conduct of Reconnaissance Patrols.
- Recognize and use the preterite tense of ser and ir.
- Recognize and use the preterite tense of hacer.
- Use the expression proceder a + infinitive.
- Use the appropriate possessive adjectives.

DIALOGUE

Patrullas de Reconocimiento

- Consejero: ¿Qué tipo de reconocimiento efectuó su pelotón?
- Jefe de Pelotón: Fue un reconocimiento de área para obtener información oportuna y verídica sobre el enemigo y el terreno bajo su control.
- Consejero: Supongo que evitaron todo contacto con el enemigo.
- Jefe de Pelotón: Sí. Procedimos con sigilo y con paciencia usando al máximo el abrigo y el encubrimiento disponibles.
- Consejero: ¿Cómo difundió usted la información obtenida?
- Jefe de Pelotón: Primero la difundí entre los miembros de la patrulla. Luego transmití por radio mi informe preliminar al comando superior.

Reconnaissance Patrols

Advisor: What type of recon did your platoon conduct?

Platoon Leader: It was an area reconnaissance to obtain timely, accurate information of the enemy and the terrain under his control.

Advisor: I suppose you avoided all enemy contact.

Platoon Leader: Yes. We proceeded with stealth and patience, making maximum use of cover and concealment.

Advisor: How did you disseminate the information gathered?

Platoon Leader: First I disseminated it to all patrol members. Then I sent a preliminary report to higher command by radio.

VOCABULARY

abrigo <el>	cover
al máximo	to the maximum, to the utmost
comando <el>	command
comando superior	higher command
difundir	to disseminate (information)
efectuar un reconocimiento	to conduct recon
encubrimiento <el>	concealment
fue	it was
hizo	did, made (see Structural Notes)
informe <el>	report
jefe de pelotón	platoon leader
oportuno	timely
paciencia <la>	patience
patrulla <la>	patrol
preliminar	preliminary
proceder	to proceed, to act
sigilo <el>	stealth
transmitir	to transmit, to send
transmitir por radio	to send a message by radio
verídico	accurate, true, reliable

STRUCTURAL NOTES

A. The Preterite Tense of the Verbs ser, ir and hacer

1. The verbs ser, "to be," and ir, "to go," have identical forms in the preterite tense.

Singular	Plural
fui	fuimos
fue	fueron

2. Context will allow you to tell them apart. And the verb ir, "to go," is usually accompanied by the preposition a, "to."

La información fue oportuna y verídica.
¿Quién fue a la reunión?

The information was timely and accurate.
Who went to the meeting?

Yo fui el jefe de pelotón.
Yo fui a Santa Rita por la noche.

I was the platoon leader.
I went to Santa Rita in the evening.

3. The verb hacer, "to do," "to make," has the following forms in the preterite:

Singular	Plural
hice	hicimos
hizo	hicieron

4. Examples:

¿Qué hizo usted?

What did you do? (Addressing one individual.)

¿Qué hicieron ustedes?

What did you do? (addressing more than one.)

Hicimos un reconocimiento del área objetivo.

We conducted (did) a recon of the target area.

B. The Uses of the Verb proceder, "to proceed," "to act"

1. Proceder is equivalent to "to proceed," "to act," "to take a course of action."

Procedimos con sigilo.

We proceeded with stealth.

Procedió con cuidado.

He acted carefully.

2. Proceder a + infinitive is equivalent to "to proceed" + "inifinitive."

Procedieron a colocar los explosivos.

Procedí a llamar al sub-oficial jefe.

They proceeded to place the charges.

I proceeded to call the chief petty officer.

3. Proceder de is translated as "to come from," "to originate," or "to flow from."

Este río procede de las Montañas Rocosas.

¿De dónde proceden estas armas?

This river originates in the Rocky Mountains.

Where are these weapons from?

C. Possessive Adjectives

1. Below is a list of Spanish possessive adjectives:

If object possessed is:	
Singular	Plural
mi	mis
su	sus
nuestro (mas)	nuestros (mas)
nuestra (fem)	nuestras (fem)

my

your, his, her, its, their

our

our

2. Mi and su are used before singular nouns, masculine or feminine. Mis and sus are used before plurals. Gender plays no part in their use.

mi informe	my report
mis informes	my report
su escafandra	his diving suit
sus escafandras	his diving suits

3. Although su, sus can also be translated as "your," "her" or "their," the context of the sentence will make the meaning clear. For example, when questioning someone without previous mention of anyone in particular, su(s) means "your."

¿Qué tipo de reconocimiento efectuó su pelotón?	What type of recon did your platoon conduct?
¿Dónde están sus botas?	Where are your boots?

4. When talking about someone else, su(s) must be interpreted according to the context of the sentence.

el jefe y su pelotón	the leader and his platoon
Aquí está el teniente y el contramaestre. Sus hombres están listos.	Here are the lieutenant and the petty officer. Their men are ready.

5. If great precision is required, su(s) can be replaced by the definite article + noun + subject pronoun.

el uniforme <u>de él</u>	his uniform
la brújula <u>de ellos</u>	their compass
los informes <u>de usted</u>	your reports
las aletas <u>de ella</u>	her fins

6. Nuestro, "our," must agree both in number and gender.

nuestro pelotón	our platoon (masculine singular)
nuestros pelotones	our platoons (masculine plural)

nuestra unidad	our unit (feminine singular)
nuestras unidades	our units (feminine plural)

PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills1. The use of the possessive pronouns mi(mis) and su(sus):

Model:

El plan es claro.

Los planos son claros.

Mi plan es claro. Su plan
no es claro.Mis planes son claros. Sus
planes no son claros.

INSTRUCTOR

La tarea es crítica.

El equipo está en buenas condi-
ciones.

Los informes son preliminares.

La situación es difícil.

El objetivo está cerca del río.

Las instrucciones son claras.

El bote está inspeccionado.

STUDENT

Mi tarea es crítica. Su tarea
no es crítica.Mi equipo está en buenas condi-
ciones. Su equipo no está en
buenas condiciones.Mis informes son preliminares.
Sus informes no son prelimi-
nares.Mi situación es difícil. Su
situación no es difícil.Mi objetivo está cerca del río.
Su objetivo no está cerca del
río.Mis instrucciones son claras.
Sus instrucciones no son
claras.Mi bote está inspeccionado. Su
bote no está inspeccionado.

2. The preterite tense of ser, third person singular:

Model:

Es un plan preliminar.

Fue un plan muy preliminar.

INSTRUCTOR

STUDENT

Es una tarea crítica.

Fue una tarea muy crítica.

Es un ataque furtivo.

Fue un ataque muy furtivo.

Es una situación clara.

Fue una situación muy clara.

Es un blanco vulnerable.

Fue un blanco muy vulnerable.

Es una información verídica.

Fue una información muy verídica.

Es una incursión peligrosa.

Fue una incursión muy peligrosa.

Es un informe oportuno.

Fue un informe muy oportuno.

Es una vigilancia mala.

Fue una vigilancia muy mala.

B. Cued Response Drill

The preterite of the verbs ser and ir, third person singular and plural:

Model:

¿Cuántos botes fueron?
3 (written)

Fueron tres.

¿Cuántos hombres fueron?
1 (written)

Fue uno.

INSTRUCTOR	STUDENT
¿Cuántos hombres fueron? 2	Fueron dos.
¿Cuántas embarcaciones fueron? 4	Fueron cuatro.
¿Cuántos buzos fueron? 8	Fueron ocho.
¿Cuántos miembros fueron? 1	Fue uno.
¿Cuántas lanchas fueron? 5	Fueron cinco.
¿Cuántos botes fueron? 6	Fueron seis.
¿Cuántas ametralladoras fueron? 1	Fue una.
¿Cuántos ayudantes fueron? 2	Fueron dos.

C. Expansion Drills

1. The preterite of the verb ir, third person singular and plural:

Model:

el jefe - a San Luis
los jefe - a San Luis

El jefe fue a San Luis.
Los jefes fueron a San Luis.

INSTRUCTOR	STUDENT
el contraestre - a Santa Clara.	El contraestre fue a Santa Clara.
los buzos - al muelle	Los buzos fueron al muelle.
el capitán - al comando superior	El capitán fué al comando superior.
la lancha - a Cabo Velas	La lancha fue a Cabo Velas.
los nadadores - el mar	Los nadadores fueron al mar.
el pelotón - el área enemiga	El pelotón fue al área enemiga.

los tenientes - al campamento base

Los tenientes fueron al campamento base.

los jefes - al barco

Los jefes fueron al barco.

la fragata - al puerto

La fragata fue al puerto.

2. The preterite of the verb ir, first person singular and plural:

Model:

yo - a Santa María

Fui a Santa María.

nosotros - a Santa María

Fuimos a Santa María.

INSTRUCTOR

STUDENT

nosotros - a la playa

Fuimos a la playa.

yo - a Ensenada

Fui a Ensenada.

nosotros - hasta el río Sucio

Fuimos hasta el río Sucio.

yo - a Puerto Viejo

Fui a Puerto Viejo.

nosotros - a Puerto Nuevo

Fuimos a Puerto Nuevo.

yo - a la desembocadura del río Colorado

Fui a la desembocadura del río Colorado.

nosotros - hasta el extremo de la península

Fuimos hasta el extremo de la península

yo - a la lancha patrullera

Fui a la lancha patrullera.

D. Cued Question and Answer Drills

1. The preterite of the verb hacer, third person singular, and the idiom proceder a + infinitive.

Model:

el jefe de pelotón efectuar el reconocimiento	¿Qué hizo el jefe de pelotón? Procedió a efectuar el reconocimiento.
--	---

INSTRUCTOR

STUDENT

el buzo
tomar sondeos

¿Qué hizo el buzo?
Procedió a tomar sondeos.

el comandante
difundir la información

¿Qué hizo el comandante?
Procedió a difundir la información.

el timonel
navegar río abajo

¿Qué hizo el timonel?
Procedió a navegar río abajo.

el pelotón
observar las posiciones

¿Qué hizo el pelotón?
Procedió a observar las posiciones.

el capitán
confiscar el armamento

¿Qué hizo el capitán?
Procedió a confiscar el armamento.

la dotación
detener las embarcaciones

¿Qué hizo la dotación?
Procedió a detener las embarcaciones.

la escuadra
reconocer el área

¿Qué hizo la escuadra?
Procedió a reconocer el área.

2. The preterite of the verb hacer, third person plural, and the idiom proceder a + infinitive:

Model:

los jefes .
dar instrucciones

¿Qué hicieron los jefes?

Procedieron a dar
instrucciones.

INSTRUCTOR

STUDENT

los marinos
navegar río arriba

¿Qué hicieron los marinos?
Procedieron a navegar río
arriba.

los nadadores
nadar hacia la playa

¿Qué hicieron los nadadores?
Procedieron a nadar hacia la
playa.

los técnicos
arreglar el motor

¿Qué hicieron los técnicos?
Procedieron a arreglar el
motor.

los comandantes
estudiar la información

¿Qué hicieron los comandantes?
Procedieron a estudiar la in-
formación.

los miembros del pelotón
vigilar los movimientos
enemigos

¿Qué hicieron los los miembros
del pelotón?
Procedieron a vigilar los movi-
mientos enemigos.

los buzos
tomar sondeos

¿Qué hicieron los buzos?
Procedieron a tomar sondeos.

los cabos
transmitir por radio

¿Qué hicieron los cabos?
Procedieron a transmitir por
radio.

las fuerzas enemigas
concentrar su fuego sobre
nosotros

¿Qué hicieron las fuerzas ene-
migas?
Procedieron a concentrar su
fuego sobre nosotros.

3. The preterite of the verb hacer, first person singular and plural:

Model:

usted
una señal verde

¿Qué hizo usted?
Hice una señal verde.

INSTRUCTOR

STUDENT

usted
una corrección en el rumbo

¿Qué hizo usted?
Hice una corrección en el rumbo?

ustedes
un desembarco en Playa del Sol

¿Qué hicieron ustedes?
Hicimos un desembarco en Playa del Sol.

usted
un bosquejo del área

¿Qué hizo usted?
Hice un bosquejo del area.

ustedes
una exploración preliminar

¿Qué hicieron ustedes?
Hicimos una exploración preliminar.

usted
proa hacia la desembocadura

¿Qué hizo usted?
Hice proa hacia la desembocadura.

ustedes
un reconocimiento hidrográfico

¿Qué hicieron ustedes?
Hicimos un reconocimiento hidrográfico.

usted
la reparación del bote

¿Qué hizo usted?
Hice la reparación del bote.

ustedes
perfil gráfico de la zona

¿Qué hicieron ustedes?
Hicimos un perfil hidrográfico de la zona.

NARRATIVE

Con el objeto de obtener información sobre el terreno bajo control enemigo, nuestro pelotón efectuó ayer un reconocimiento de área. Todos los miembros de la patrulla procedieron con sigilo y usaron al máximo el abrigo y el encubrimiento disponibles. De esta manera, evitaron contacto con el enemigo. La información obtenida fue oportuna y verídica. El jefe de pelotón la difundió entre sus hombres y, después, transmitió por radio su informe preliminar al comando superior.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Con qué objeto efectuó el pelotón este reconocimiento?
2. ¿Qué tipo de reconocimiento fue?
3. ¿Cómo procedieron todos los miembros de la patrulla?
4. ¿Qué usaron al máximo?
5. ¿Qué evitaron?
6. ¿Cómo fue la información?
7. ¿A quién difundió la información el jefe de pelotón?
8. ¿Qué hizo después el jefe de pelotón?

HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Complete each sentence with the most appropriate word from the list below. Each word will be used only once and there are more words than needed.

comando	encubrimiento	fue	sigilo
difundió	esencialmente	informe	terreno
efectuó	evitaron	nuestro	verídica

1. El enemigo controla gran parte del _____.
2. ¿A qué hora transmitió usted el _____ preliminar.
3. Mis hombres _____ todo contacto con el enemigo.
4. El pelotón procedió con paciencia y con _____.
5. Yo _____ un buceo de 15 metros de profundidad.
6. ¿Quién _____ esta información?
7. El reconocimiento _____ oportuno.
8. Los miembros de la patrulla utilizaron el _____ disponible.
9. El _____ superior no responde.
10. Esta información no es _____.

LESSON 27

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Photography:
Film Developing, Cameras, and Lenses.
- Use the idiom dejar + infinitive.
- Recognize and use the idiom se debe(n).
- Use the emphatic adverb ya in combination with
the preterite.
- Identify certain words with different meanings
by context.

DIALOGUE

Fotografía: Revelado, Cámaras y Objetivos

- Sub-Oficial de
2a Clase: ¿Ya revelaron las fotos?
- Fotógrafo: Sí, aquí están. Salieron muy claras.
- Sub-Oficial de
2a Clase: ¿Qué tipo de lente utilizó usted?
- Fotógrafo: Un teleobjetivo graduable tipo "Zoom."
- Sub-Oficial de
2a Clase: ¿Con qué cámara?
- Fotógrafo: Con la Nikonis de cajón hermético para fotografía subacuática.
- Sub-Oficial de
2a Clase: ¿Cuáles fueron la abertura del diafragma y la velocidad del obturador?
- Fotógrafo: El tiempo de exposición fue de 1/250 (un-doscientos cincuenta) de segundo con el diafragma en la posición F/2 (efe-dos).

Photography: Film Developing, Cameras and Lenses

Petty Officer

2nd Class: Did they develop the photographs?

Photographer: Yes, here they are. They turned out to be very clear.

Petty Officer

2nd Class: What kind of lens did you use?

Photographer: A telephoto lens.

Petty Officer

2nd Class: What kind of camera?

Photographer: The Nikonis with a waterproof body for underwater photography.

Petty Officer

2nd Class: What were the aperture and the shutter speeds?

Photographer: The time exposure was 1/250 of a second and the diaphragm closed for an f-stop of 2.

VOCABULARY

abertura <la>	aperture
cajón <el>	case, box, body (camera)
combinación <la>	combination
dejar	to allow, permit
dejar penetrar	lets in
diafragma <el>	diaphragm
disco <el>	disk
ejemplo <el>	example
por ejemplo	for example
exposición <la>	exposure
tiempo de exposición	exposure time
factor <el>	factor
fotografiar	to photograph
fotógrafo <el>	photographer
graduable	adjustable
graduar	to adjust, gauge; to set
hermético	watertight, airtight
laboratorio <el>	laboratory
lente <el>	lens
lento	slow
luz <la>	light
objetivo <el>	lens
teleobjetivo	telephoto lens

Lesson 27

obturador <el>	shutter
velocidad del obturador	shutter speed
penetrar	to penetrate, to enter
pequeño	small, little
por supuesto	of course
revelado <el>	developing (photo)
revelar	to develop (photo)
salir	to turn out to be (see Structural Notes, Lesson 19)
se debe + infinitive	one must + verb form (see Structural Notes)
subacuático	underwater

STRUCTURAL NOTES

A. The Verb dejar + infinitive

1. Aside from meaning "to leave" or "to leave behind" (Lesson 14), dejar + infinitive can also mean "to allow" or "to let."

El diafragma deja penetrar
la luz.

Déjeme ver.

Déjelo pasar.

The diaphragm lets light
(come) in

Let me see.

Let him pass/through.

2. The idiom dejar caer (lit., "to let fall") means "to drop," "to drop accidentally".

Dejó caer la cámara en
el agua.

Dejaron caer la bolsa
en el río.

He dropped the camera in the
water.

They dropped the bag in the
river.

B. The Idiom se debe + infinitive

Se debe can be translated as "one must," "one should," a mild form of hay que + infinitive.

Se debe usar una abertura más grande.

A larger aperture must be used.

No se debe fumar cerca de los explosivos.

One must not smoke near explosives.

C. The Use of the Emphatic ya with the Preterite Tense

The adverb ya, "already," at the beginning of a question or statement and followed by preterite, is used to emphasize the completion of the action.

¿Reveló usted las fotos?

Did you develop the photographs?
(Were you the one who developed the photographs?)

¿Ya reveló usted las fotos?

Have you developed the photographs already?
(Are you through developing the photographs?)

D. Words with Different Meanings.

Some words have different meanings, depending on the context in which they appear. Some examples are:

claro claro	light clear
como cómo	as, like how
cuánto en cuanto a	how much as for, as to
cuarto cuarto	fourth quarter
de de dé	of from give
dejar dejar	to leave to allow
objetivo objetivo	objective, target lens (of a camera)
obturador obturador	choke shutter (of a camera)
parte <el> parte <la>	report, dispatch part
pasar pasar	to happen to pass

PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills

1. The use of the idiom dejar + infinitive and the pronoun nos:

Model:

continuar el avance

El comandante nos dejó continuar el avance.

INSTRUCTOR

inspeccionar el campo

ver la carta

usar su vehículo

llevar las cámaras

observar las fotos

participar en la misión

fondear nuestro barco

utilizar el equipo de buceo

STUDENT

El comandante nos dejó inspeccionar el campo.

El comandante nos dejó ver la carta.

El comandante nos dejó usar su vehículo.

El comandante nos dejó llevar las cámaras.

El comandante nos dejó observar las fotos.

El comandante nos dejó participar en la misión.

El comandante nos dejó fondear nuestro barco.

El comandante nos dejó utilizar el equipo de buceo.

2. The use of the idiom dejar + infinitive and the pronoun me:

Model:

llevar mi cámara

No me dejaron llevar mi cámara.

INSTRUCTOR

STUDENT

participar en el ensayo

No me dejaron participar en el ensayo.

ver la carta de navegación

No me dejaron ver la carta de navegación.

emplear el equipo de radio

No me dejaron emplear el equipo de radio.

trabajar en el laboratorio

No me dejaron trabajar en el laboratorio.

tomar fotos del campamento

No me dejaron tomar fotos del campamento.

continuar el patrullaje

No me dejaron continuar el patrullaje.

informar al timonel

No me dejaron informar al timonel.

usar el microteléfono

No me dejaron usar el microteléfono.

3. The use of the idiom se debe(n) + infinitive:

Model:

el arma

Se debe inspeccionar el arma.

las armas

Se deben inspeccionar las armas.

INSTRUCTOR

STUDENT

el bote

Se debe inspeccionar el bote.

los botes
la comida
la cámara
las cámaras
las comidas
el motor
los tanques
las bujías

Se deben inspeccionar los botes.
Se debe inspeccionar la comida.
Se debe inspeccionar la cámara.
Se deben inspeccionar las cámaras.
Se deben inspeccionar las comidas.
Se debe inspeccionar el motor.
Se deben inspeccionar los tanques.
Se deben inspeccionar las bujías.

B. Transformation Drills

1. The use of the idiom se debe(n) + infinitive.

Model:

Hay que chequear el carburador.

Se debe chequear el carburador.

INSTRUCTOR

STUDENT

Hay que localizar la falla.

Se debe localizar la falla.

Hay que revelar las fotos.

Se deben revelar las fotos.

Hay que usar un teleobjetivo.

Se debe usar un teleobjetivo.

Hay que continuar el patrullaje.

Se debe continuar el patrullaje.

Hay que emplear dos hombres.

Se deben emplear dos hombres.

Hay que mimetizar la aeronave.

Se debe mimetizar la aeronave.

Hay que graduar la abertura.

Se debe graduar la abertura.

Hay que utilizar tres lentes.

Se deben utilizar tres lentes.

2. The use of the emphatic adverb ya:

Model:

¿Terminaron de cortar la cadena?

¿Ya cortaron la cadena?

INSTRUCTOR

STUDENT

¿Terminaron de lavar el motor?

¿Ya lavaron el motor?

¿Terminaron de mimetizar los botes?

¿Ya mimetizaron los botes?

¿Terminaron de chequear el equipo?

¿Ya chequearon el equipo?

¿Terminaron de observar el ensayo?

¿Ya observaron el ensayo?

¿Terminaron de revelar todas la fotos?

¿Ya revelaron todas las fotos?

¿Terminaron de usar la cámara?

¿Ya usaron la cámara?

¿Terminaron de hacer el reconocimiento?

¿Ya hicieron el reconocimiento?

¿Terminaron de fotografiar las posiciones?

¿Ya fotografiaron las posiciones?

C. Cued Question and Answer DrillThe use of the emphatic adverb ya:

Model:

fotografiar el blanco

(S1) ¿Ya fotografió el blanco? (S2) Sí, señor. Ya lo fotografié.

INSTRUCTOR	STUDENTS
localizar la falla	(S1) ¿Ya localizó la falla? (S2) Sí, señor. Ya la localicé.
inspeccionar el equipo	(S1) ¿Ya inspeccionó el equipo? (S2) Sí, señor. Ya lo inspeccioné.
revelar las fotos	(S1) ¿Ya reveló las fotos? (S2) Sí, señor. Ya las revelé.
limpiar los motores	(S1) ¿Ya limpió los motores? (S2) Sí, señor. Ya los limpié.
preparar las embarcaciones	(S1) ¿Ya preparó las embarcaciones? (S2) Sí, señor. Ya las preparé.
hacer el bosquejo de la playa	(S1) ¿Ya hizo el bosquejo de la playa? (S2) Sí, señor. Ya lo hice.
estudiar la carta de navegación	(S1) ¿Ya estudió la carta de navegación? (S2) Sí, señor. Ya la estudié.
inflar el bote	(S1) ¿Ya infló el bote? (S2) Sí, señor. Ya lo inflé.
probar el alambre de disparo	(S1) ¿Ya probó el alambre de disparo? (S2) Sí, señor. Ya lo probé.

NARRATIVE

Las fotos que revelaron en el laboratorio salieron muy claras porque el fotógrafo utilizó un teleobjetivo graduable tipo "Zoom." El fotógrafo tomó estas fotos con una cámara Nikonis, de cajón hermético, especial para fotografía submarina. Dice que utilizó una abertura de F/2 con una velocidad de obturador de 1/250 de segundo.

El diafragma de la cámara es un disco con una abertura graduable que deja penetrar una cierta cantidad de luz. Con mucha luz se debe utilizar una abertura pequeña y con poca luz, una abertura más grande.

El tiempo de exposición depende de la velocidad del obturador. Por ejemplo, con mucho sol generalmente el tiempo de exposición es rápido; con poco sol es más lento. Por supuesto que estos dos factores se usan en combinación.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Cómo salieron las fotos?
2. ¿Dónde las revelaron?
3. Describa el lente y la cámara que utilizó el fotógrafo.
4. ¿Cuáles fueron la abertura del diafragma y la velocidad del obturador?
5. Describa el diafragma de la cámara fotográfica.
6. ¿De qué depende el tiempo de exposición?
7. Dé un ejemplo.

HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Translate the following into English.

1. El uniforme es verde claro.
2. Lo lavamos con agua clara.
3. ¿Cómo va la inspección?
4. Como jefe de pelotón usted tiene que estar presente.
5. ¿Cuánta distancia hay de aquí a San Fernando?
6. En cuanto al cuarto elemento, no tenemos información.
7. La luna está en su cuarto creciente.
8. ¡Déme su número!
9. ¿Dónde dejaron el vehículo?
10. ¡No los deje pasar!
11. ¿Cuál es el objetivo de esta operación?
12. El objetivo de esta cámara está rajado.
13. Tiene que sacar el obturador del fuera de borda.
14. El obturador de mi cámara no funciona.
15. ¿Qué pasó anoche?

LESSON 28

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Photographic Reconnaissance.
- Understand the construction and use of the preterite tense for regular verbs.
- Use the verbs emplear, usar and utilizar.
- Use the verb querer in the present tense.

REGISTRO FOTOGRÁFICO DE TÍTULOS

PAIS _____

TIPO DE CÁMARA _____

mm † SERIAL _____

FOTO †	DESCRIPCIÓN DEL OBJETO	NOMBRE DEL LUGAR	ORIENTACIÓN DE LA CAMARA

- NOTAS:
1. Si la información al encabezamiento de la página l cambia, como "país" o "lente", indicar el cambio.
 2. Nombre del lugar. Indicar también las coordenadas geográficas.

CLASIFICACIÓN _____

† SERIAL _____

LENTE _____

TIPO DE PELÍCULA _____

POSICIÓN DE LA CAMARA	FECHA Y HORA DE LA TOMA	ABERTURA	DISTANCIA EN METROS DEL OBJETO

3. Orientación de la cámara. Expresarla en puntos de brújula o acimut a partir del norte geográfico.
4. Posición de la cámara. En tierra, desde el aire, bajo superficie. Si la posición es aérea o subacuática, indicar altitud o profundidad en metros.

DIALOGUE

Reconocimiento Fotográfico

- Teniente: ¿Logró tomar muchas fotos el fotógrafo durante la misión de reconocimiento?
- Suboficial Jefe: Sí, mi teniente. Tomó varias con diferentes tipos de película de la escala ASA.
- Teniente: ¿Y qué tal la fotografía nocturna?
- Suboficial Jefe: Todo salió bien. El fotógrafo utilizó un rollo de película de alta sensibilidad ASA y, además, empleó un trípode para dar mayor tiempo de exposición.
- Teniente: ¿Se anotaron todos estos datos en el registro fotográfico?
- Suboficial Jefe: Sí, señor: toda la información técnica. ¿Quiere usted ver el registro?
- Teniente: Sí, y también quiero hablar con el fotógrafo.

Photographic Reconnaissance

- Lieutenant: Did the photographer get many pictures during the recon mission?
- Chief Petty Officer: Yes, Lieutenant. He shot several with different types of ASA film.
- Lieutenant: And how was the night photography?
- Chief Petty Officer: Everything went fine. The photographer used very high ASA film and, besides, he used a tripod to allow longer exposure time.
- Lieutenant: Was all this data recorded on the photo-titling log?
- Chief Petty Officer: Yes, sir, all the technical information. Do you wish to see the log?
- Lieutenant: Yes, and I also want to talk with the photographer.

VOCABULARY

anotar	to record, to enter (on paper)
coordenada <la>	coordinate
descripción <la>	description
desear	to wish
escala ASA <la>	ASA scale
escribir	to write
especialidad <la>	specialty
fotográfico	photographic
geográfico	geographic
gran angular (adj.)	wide angle
lente gran angular	wide-angle lense
objeto <el>	object
orientación <la>	bearing, orientation
orientar	to orient, to direct
película <la>	film
reducir	decrease, to cut down
registro <el>	log, register
registro fotográfico	photo-titling log
rollo <el>	roll, spool
rollo de película	roll of film
sensibilidad <la>	speed (of film)
sujeto <el>	subject
técnico (adj.)	technical
trípode <el>	tripod

STRUCTURAL NOTES

A. Review of the Preterite Tense of Regular Verbs

1. Verbs whose infinitives end in -ar have the following endings in the preterite:

Singular	Plural
-é	-amos
-ó	-aron

2. Verbs whose infinitives end in -er or -ir share the same endings in all tenses. Here is the preterite:

Singular	Plural
-í	-imos
-ió	-ieron

3. Though the verb dar, "to give," has an -ar infinitive, it takes the same endings as 2. above in the preterite.

Singular	Plural
di	dimos
dió	dieron

B. The Verbs emplear, usar and utilizar

1. The verb emplear means "to employ." The verb usar means "to use" and the verb utilizar, "to utilize." These three verbs can also mean "to make use of."

El buzo empleó una Nikonis.
El cartógrafo usó una Leika.
Yo utilicé una Pentax.

The diver used a Nikonis.
The cartographer used a Leica.

I used a Pentax.

2. The three verbs are regular -ar verbs. But utilizar has a spelling change in the "I" form of the preterite and in the formal command forms. These changes do not affect the pronunciation.

utilicé
¡Utilice(n)!

I utilized

Utilize!

3. Verbs ending in -ear, such as emplear, are regular, but many Spanish speakers will tend to mispronounce the "I" form of the preterite and the command form.

empleé
¡Emplee(n)!

I employed

Employ!

These will often be heard pronounced:

emplié
¡Emplíe!

The instructor will demonstrate the pronunciation of these.

C. Review of the Verb querer

1. The verb querer, "to want," is irregular in Spanish. You can also use the verb desear, "to wish," which is regular but somewhat milder in tone.

Quiero ver esas fotos.

I want to see those pictures.

Deseo ver esas fotos.

I wish to see those pictures.

¿Qué quieren ustedes?

What do you want?

¿Qué desean ustedes?

What do you wish?

PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills

1. The preterite of -ar verbs, third person singular:

Model:

usar

¿Qué usó el fotógrafo?

INSTRUCTOR

STUDENT

utilizar

¿Qué utilizó el fotógrafo?

anotar

¿Qué anotó el fotógrafo?

emplear

¿Qué empleó el fotógrafo?

tomar

¿Qué tomó el fotógrafo?

lograr

¿Qué logró el fotógrafo?

observar

¿Qué observó el fotógrafo?

revelar

¿Qué reveló el fotógrafo?

orientar

¿Qué orientó el fotógrafo?

2. The preterite of dar and -er/-ir verbs, third person singular:

Model:

dar más tiempo

¿Dió usted más tiempo?

INSTRUCTOR

STUDENT

ver el registro

¿Vió usted el registro?

recibir las fotos

¿Recibió usted las fotos?

escribir todos los datos	¿Escribió usted todos los datos?
incluir toda la información	¿Incluyó usted toda la información?
dar la señal	¿Dió usted la señal?
describir las normas	¿Describió usted las normas?

B. Cued Question and Answer Drills

1. The verb querer + infinitive, present tense, first and second person singular:

Model:

ver el registro

hablar con el
fotógrafo

(S1) ¿Quiere usted ver el registro?

(S2) ¿Sí, y también quiero hablar con el fotógrafo?

INSTRUCTOR

STUDENTS

usar este lente	(S1) ¿Quiere usted usar este lente?
utilizar el teleobjetivo	(S2) Sí, y también quiero utilizar el teleobjetivo.
anotar el tipo de película	(S1) ¿Quiere usted anotar el tipo de película?
escribir la fecha	(S2) Sí, y también quiero escribir la fecha?
participar en la misión	(S1) ¿Quiere usted participar en la misión?
fotografiar el combate	(S2) Sí, y también quiero fotografiar el combate.
nadar con nuestro grupo	(S1) ¿Quiere usted nadar con nuestro grupo?
bucear con ustedes	(S2) Sí, y también quiero bucear con ustedes.

incluir estos datos	(S1)	¿Quiere usted incluir estos datos?
describir las cámaras	(S2)	Sí, y también quiero describir las cámaras.
emplear este rollo	(S1)	¿Quiere usted emplear este rollo?
reducir la velocidad	(S2)	Sí, y también quiero reducir la velocidad.
tomar la foto	(S1)	¿Quiere usted tomar la foto?
estudiar el sujeto	(S2)	Sí, y también quiero estudiar el sujeto.

2. The verb querer + infinitive, present tense, first and third person plural:

Model:

hablar con el commandante

(S1)	¿Qué quieren ustedes?
(S2)	Queremos hablar con el commandante.

INSTRUCTOR

STUDENTS

ver el registro fotográfico	(S1)	¿Qué quieren ustedes?
	(S2)	Queremos ver el registro fotográfico.
estudiar la información técnica.	(S1)	¿Qué quieren ustedes?
	(S2)	Queremos estudiar la información técnica.
fotografiar el equipo de buceo.	(S1)	¿Qué quieren ustedes?
	(S2)	Queremos fotografiar el equipo de buceo.
revelar estas fotografías	(S1)	¿Qué quieren ustedes ?
	(S2)	Queremos revelar estas fotografías.
usar una película más rápida	(S1)	¿Qué quieren ustedes?
	(S2)	Queremos usar una película mas rápida.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| anotar las coordenadas geográficas. | (S1) ¿Qué quieren ustedes?
(S2) Queremos anotar las coordenadas geográficas. |
| verificar la fecha y la hora | (S1) ¿Qué quieren ustedes?
(S2) Queremos verificar la fecha y la hora. |
| medir la distancia hasta el sujeto | (S1) ¿Qué quieren ustedes?
(S2) Queremos medir la distancia hasta el sujeto. |

3. The use of the verbs usar, utilizar and emplear in the preterite. Lexical items:

Model:	utilizar el trípode	(S1) ¿Qué utilizaron ustedes? (S2) Nosotros utilizamos el trípode.
--------	------------------------	---

INSTRUCTOR

STUDENTS

- | | |
|---|---|
| emplear
una abertura de F/16 | (S1) ¿Qué usaron ustedes?
(S2) Nosotros empleamos una abertura de F/16. |
| usar
una película de alta sensibilidad | (S1) ¿Qué usaron ustedes?
(S2) Nosotros usamos una película de alta sensibilidad. |
| utilizar
una exposición de 1 segundo | (S1) ¿Qué utilizaron ustedes?
(S2) Nosotros utilizamos una exposición de un segundo. |
| emplear
una cámara Nikonis | (S1) ¿Qué emplearon ustedes?
(S2) Nosotros empleamos una cámara Nikonis. |
| usar
distancia de 5 metros | (S1) ¿Qué usaron ustedes?
(S2) Nosotros usamos una distancia de 5 metros. |

utilizar
la fotografía nocturna

(S1) ¿Qué utilizaron ustedes?
(S2) Nosotros utilizamos la fotografía nocturna.

emplear
la escala ASA

(S1) ¿Qué emplearon ustedes?
(S2) Nosotros empleamos la escala ASA.

usar
una lente gran angular

(S1) ¿Qué usaron ustedes?
(S2) Nosotros usamos una lente gran angular.

utilizar
una abertura más grande

(S1) ¿Qué utilizaron ustedes?
(S2) Nosotros utilizamos una abertura más grande.

NARRATIVE

Durante la misión de reconocimiento, el fotógrafo empleó varios rollos de película de alta sensibilidad ASA. Para la fotografía nocturna utilizó un trípode con el objeto de reducir la velocidad del obturador y dejar pasar mayor cantidad de luz por el diafragma. Una vez terminada la misión, el fotógrafo incluyó los datos siguientes en el registro fotográfico:

- Fecha y hora.
- Descripción de los objetos fotografiados
- Tipo de película que utilizó
- Tipo de cámara y de lentes que empleó
- Abertura del diafragma
- Tiempo de exposición o velocidad del obturador
- Orientación y posición de la cámara
- Distancia de la cámara hasta el sujeto
- Coordenadas geográficas

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué empleó el fotógrafo durante la misión de reconocimiento?
2. ¿Para qué empleó el trípode?
3. ¿Dónde incluyó la información técnica?
4. ¿Cuáles son algunos de los datos técnicos que anotó el fotógrafo?

HOMework

- A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.
- B. Translate the following into Spanish.
1. How many pictures did you take?
 2. We need several rolls of film.
 3. Did you record the camera bearing?
 4. I want to use very high-speed (ASA) film.
 5. Your picture turned out to be pretty bad.
 6. What do you want a tripod for?
 7. I need it for a longer exposure time.
 8. Night photography is my specialty.
 9. Did you see the photo-titling log.
 10. You must include the subject description too.

LESSON 29

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Helicopter Operations.
- Recognize the different usage of the verbs conocer and saber.
- Recognize and use the present tense of the verb servir and the idiomatic expression servir para.
- Recognize and use the idiom tengo entendido que.
- Use the tag question ¿verdad?

DIALOGUE

Operaciones con Helicópteros

- Teniente: ¿Sabe usted que nos darán apoyo con tres helicópteros?
- Contraamaestre: Sí, señor. Tengo entendido que van a apoyarnos con un UH-1 y dos CH-46.
- Teniente: El modelo UH-1 se utilizará para el lanzamiento de personal. Los hombres saltarán desde los patines de aterrizaje.
- Contraamaestre: En cuanto a los CH-46, servirán para el lanzamiento de los botes de combate. Los vamos a lanzar desde la rampa trasera del helicóptero.
- Teniente: Por supuesto que usted ya sabe que estos botes de goma no se inflan completamente dentro del helicóptero, ¿verdad?
- Contraamaestre: Sí, señor. Yo sé que el CH-46 no es bastante ancho para este propósito. Sin embargo, los modelos CH-47 y CH-53 son suficientemente amplios.

Helicopter Operations

- Lieutenant: Do you know that they will give us support with three helicopters?
- Petty Officer: Yes, sir. I understand that they are going to support us with a UH-1 and two CH-46s.
- Lieutenant: The model UH-1 will be used to do personnel casts. The men will jump from the struts.
- Petty Officer: As for the CH-46s, they will be used for CRRC casts. We are going to drop them from the helicopter rear ramp.
- Lieutenant: Of course you realize (know) that these boats are not totally inflated inside the helicopter, don't you?
- Petty Officer: Yes, sir. I know that the CH-46 is not wide enough for this purpose. However, the CH-47 and CH-53 models are wide enough.

VOCABULARY

aéreo	air (adj.)
ancho	wide
antitanque	antitank
apoyar	to support
apoyo <el>	support
aspa <la>	blade (of a rotor/propeller)
aterrizaje <el>	landing (aircraft)
patines de aterrizaje	struts (helicopter)
bastante bien	very well
búsqueda <la>	search
capital <la>	capital (city)
conocer	to know, to be acquainted with (see Structural Notes)
chino	Chinese
delantero	front (adj.)
desde	from, off
diseño <el>	design
entendido	understood; well-informed
tengo entendido que...	I understand that...
Estados Unidos <los>	United States
fabricar	to manufacture
francés	French
helicóptero <el>	helicopter
helicóptero de combate	attack helicopter
horizontal	horizontal

Lesson 29

japonés	Japanese
lanzamiento <el>	drop, cast, launching
lanzamiento de personal	personnel cast
mientras <que>	while
modelo <el>	model
norteamericano	American
país <el>	country
paleta <la>	blade (rotor/propeller)
patín <el>	skid (aircraft)
patines de aterrizaje	struts (helicopter)
permitir	to permit
propósito <el>	purpose
pueblo <el>	town
rampa <la>	ramp
rescate <el>	rescue
rotor <el>	rotor
paletas del rotor	rotor blades
ruso	Russian
saltar	to jump
salvamento <el>	rescue
se llama	it's called/named
semejante	similar
servir	to serve, to be useful
servir para	to be used for, to be good for
sin embargo	however

suficiente

sufficient

suficientemente

sufficiently

tanque <el>

tank

Unión Soviética <la>

Soviet Union

verdad <la>

truth

¿verdad?

isn't it true? right?
(see Structural Notes)

vertical

vertical



STRUCTURAL NOTES

A. The Verbs conocer and saber

1. Both verbs mean "to know." However they are not interchangeable in Spanish. Here is the present tense of conocer:

Singular	Plural
conozco	conocemos
conoce	conocen

2. Conocer means "to know" in the sense of "to be acquainted with," "to be familiar with," "to meet," "to make the acquaintance of," "to distinguish something from another."

Conozco bastante bien los helicópteros UH-1.

No conocemos los países de Centroamérica.

¿Conoce usted al teniente Alvarez?

I know the UH-1 helicopters very well.

We don't know the Central American countries.

Do you know Lieutenant Alvarez?

3. Saber means "to know" in the sense of "to know for a fact" or "to know a subject."

Yo sé que estos botes no se inflan completamente.

¿Sabe usted dónde está es teniente Alvarez?

I know that these boats are not inflated completely.

Do you know where Lieutenant Alvarez is?

4. Saber + infinitive is equivalent to "to know how" + "infinitive."

¿Sabe usted hablar español?

Do you know how to speak Spanish?

No sabe nadar.

He doesn't know how to (can't) swim.

B. The Verb servir and the Idiom servir para

1. The present tense of the verb servir, "to serve":

Singular	Plural
sirvo	servimos
sirve	sirven

2. The idiom servir para means "to be good for," "to be used for," or "to be of use."

¿Para qué sirve esto?

What is this good for?

Sirve para inflar los botes.

It's used for inflating the boats.

Estos helicópteros servirán para el lanzamiento del personal.

These helicopters will be used to do personnel casts.

C. The Idiom tener entendido que

Tengo entendido que... means "I understand that..." in the sense of "I have heard that" or "I have been told that..." It can also be used in the first person plural: tenemos entendido que..., "we understand that..." but it is very rare with other forms of the verb.

Tengo entendido que vamos a recibir apoyo de ustedes.

I understand that we are going to get support from you.

Tenemos entendido que usted es experto en la reparación de motores.

We understand that you are an expert in engine repair.

D. Verdad as a Question

1. Verdad is Spanish for "truth." The expression Es verdad is "It is true." Eso es verdad is "That's true."

Yo creo que aquí el río es bastante ancho.

I think the river is quite wide here.

Eso es verdad.

That's true.

2. Given question intonation ¿verdad? used at the end of a statement serves as a tag question, equivalent to "don't you?" "didn't you?" "isn't it?" "haven't they?" and so on. The exact translation will depend on the context.

Usted tiene ambos remos, ¿verdad?

You have both paddles, don't you?

Esta es nuestra embarcación, ¿verdad?

This is our boat, isn't it?

PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills

1. The verb conocer in the present tense, first person plural:

Model:

el cabo Loría

No conocemos al cabo Loría.

INSTRUCTOR

STUDENT

el sargento Vargas

No conocemos al sargento Vargas.

el jefe Fernández

No conocemos al jefe Fernández.

el capitán Ortega

No conocemos al capitán Ortega.

el contramaestre Doe

No conocemos al contramaestre
Doe.

el timonel

No conocemos al timonel.

la dotación del barco

No conocemos a la dotación del
barco.

el motorista

No conocemos al motorista.

el teniente Alvarez

No conocemos al teniente Alvarez.

2. The idiom servir para + noun phrase. Lexical items:

Model:

botes

Este modelo sirve para el lan-
zamiento de botes.

INSTRUCTOR	STUDENT
personal	Este modelo sirve para el lanzamiento de personal.
material	Este modelo sirve para el lanzamiento de material.
salvavidas	Este modelo sirve para el lanzamiento de salvavidas.
vehículos	Este modelo sirve para el lanzamiento de vehículos.
equipo	Este modelo sirve para el lanzamiento de equipo.
cajas de munición	Este modelo sirve para el lanzamiento de cajas de munición.
blancos aéreos	Este modelo sirve para el lanzamiento de blancos aéreos.

B. Cued Question and Answer Drills

1. The idiom servir para + infinitive:

Model:

este equipo bucear

(S1) ¿Para qué sirve este equipo?
(S2) Sirve para bucear.

INSTRUCTOR	STUDENTS
la rampa	(S1) ¿Para qué sirve la rampa?
lanzar los botes	(S2) Sirve para lanzar los botes.
ese dispositivo	(S1) ¿Para qué sirve ese dispositivo?
explosionar las cargas	(S2) Sirve para explosionar las cargas.

este modelo	(S1)	¿Para qué sirve este modelo?
transportar personal	(S2)	Sirve para transportar personal.
esta cámara	(S1)	¿Para qué sirve esta cámara?
tomar fotos submarinas	(S2)	Sirve para tomar fotos submarinas.
el profundímetro	(S1)	¿Para qué sirve el profundímetro?
chequear la profundidad	(S2)	Sirve para chequear la profundidad.
el escandallo	(S1)	¿Para qué sirve el escandallo?
tomar sondeos	(S2)	Sirve para tomar sondeos.
la brújula	(S1)	¿Para qué sirve la brújula?
verificar el rumbo	(S2)	Sirve para verificar el rumbo.
el autorrespirador	(S1)	¿Para qué sirve el autorrespirador?
nadar debajo del agua	(S2)	Sirve para nadar debajo del agua.

2. The verb conocer in the present tense, first and third person singular:

Model:

el helicóptero CH-46

(S1)	¿Conoce usted el helicóptero CH-46?
(S2)	Sí, señor. Lo conozco.

INSTRUCTOR

el nuevo diseño

(S1)	¿Conoce usted el nuevo diseño?
(S2)	Sí, señor. Lo conozco.

ese país

(S1)	¿Conoce usted ese país?
(S2)	Sí, señor. Lo conozco.

el camino	(S1) ¿Conoce usted es camino? (S2) Sí, señor. Lo conozco.
este pueblo	(S1) ¿Conoce usted este pueblo? (S2) Sí, señor. Lo conozco.
el río Colorado	(S1) ¿Conoce usted el río Colorado? (S2) Sí, señor. Lo conozco.
la Ciénega de Oruro	(S1) ¿Conoce usted la Ciénega de Oruro? (S2) Sí, señor. La conozco.
la ruta más corta	(S1) ¿Conoce usted la ruta más corta? (S2) Sí, señor. La conozco.
esa península	(S1) ¿Conoce usted esa península? (S2) Sí, señor. La conozco.
la ribera derecha	(S1) ¿Conoce usted la ribera derecha? (S2) Sí, señor. La conozco.

C. Integration Drills

The verb saber in the third person singular:

Model:

qué hora es

¿Sabe usted qué hora es?

INSTRUCTOR

STUDENT

la fecha de ayer

¿Sabe usted la fecha de ayer?

quién es el jefe

¿Sabe usted quién es el jefe?

dónde está San Marcos

¿Sabe usted dónde está San Marcos?

qué hacer en una emergencia

¿Sabe usted qué hacer en una emergencia?

si vamos a tener apoyo aéreo

¿Sabe usted si vamos a tener apoyo aéreo?

español

¿Sabe usted español?

inglés

¿Sabe usted inglés?

cuál es la capital de Venezuela

¿Sabe usted cuál es la capital de Venezuela?

cómo está el camino

¿Sabe usted cómo está el camino?

D. Cued Response Drill

The verb saber + infinitive:

Model:

nadar

(S1) ¿Sabe usted nadar?
(S2) Sí, yo sé nadar.

INSTRUCTOR

STUDENTS

bucear

(S1) ¿Sabe usted bucear?
(S2) Sí, yo sé bucear.

saltar de un helicóptero

(S1) ¿Sabe usted saltar de un helicóptero?
(S2) Sí, yo sé saltar de un helicóptero.

revelar fotos

(S1) ¿Sabe usted revelar fotos?
(S2) Sí, yo sé revelar fotos.

emplear una cámara submarina

(S1) ¿Sabe usted emplear una cámara submarina?
(S2) Sí, yo sé emplear una cámara submarina.

transmitir por radio

(S1) ¿Sabe usted transmitir por radio?
(S2) Sí, yo sé transmitir por radio.

Lesson 29

inflar uno de estos botes

(S1) ¿Sabe usted inflar uno de estos botes?

(S2) Sí, yo sé inflar uno de estos botes.

arreglar motores

(S1) ¿Sabe usted arreglar motores?

(S2) Sí, yo sé arreglar motores.

determinar la profundidad

(S1) ¿Sabe usted determinar la profundidad?

(S2) Sí, yo sé determinar la profundidad.

NARRATIVE

El contraamaestre Doe conoce bastante bien las características de los diferentes modelos de helicópteros. Por ejemplo, él sabe que los helicópteros modelo CH-46, que van a servir para el lanzamiento de los botes de goma, no son suficientemente anchos para permitir inflar completamente estos botes dentro del helicóptero. Sin embargo, los modelos CH-47 y CH-53 son más amplios.

El CH-46 y el CH-47 tienen paletas de rotor horizontales, mientras que el CH-53 y el UH-1 tienen diseños semejantes: un rotor delantero horizontal y un rotor trasero vertical.

El helicóptero UH-1 se utiliza para el lanzamiento de personal: los hombres saltan desde el patín de aterrizaje.

Answer the following questions in Spanish.

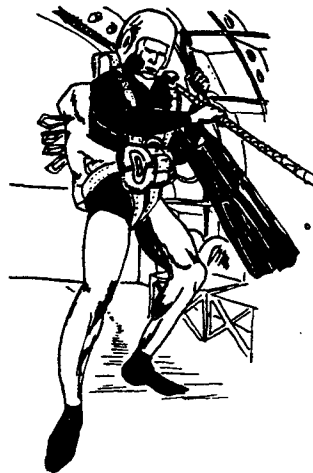
1. ¿Qué conoce bien el contraamaestre Doe?
2. ¿Por qué no es posible inflar completamente los botes de goma dentro de los helicópteros modelo CH-46?
3. ¿Qué modelos son más amplios que los CH-46?
4. ¿Cómo son los rotores de los helicópteros CH-46 y CH-47?
5. ¿Qué diseños semejantes tienen el CH-53 y el UH-1?
6. ¿Para qué se utiliza el UH-1?
7. ¿Desde qué parte del UH-1 saltan los hombres?

HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Translate the following into English. You may refer to the vocabulary list.

1. EL APACHE es un helicóptero de combate, antitanque, norteamericano. (fabricado en los Estados Unidos)
2. El ST y el ST/SAR de Bell también son helicópteros americanos que se usan en el transporte de tropas y también sirven para búsqueda y rescate (salvamento).
3. El SUPER PUMA, el DAUPHIN 2N y el ECUREUIL 2 son helicópteros franceses. El ECUREUIL 2 se llama TWINSTAR en los Estados Unidos.
4. Los helicópteros WESTLAND son ingleses. Los CHENYANG son chinos y los MILMI y KAMOVKA son rusos (fabricados en la Unión Soviética). Los japoneses fabrican helicópteros KAWASAKI, MITSUBISHI y FUJI.

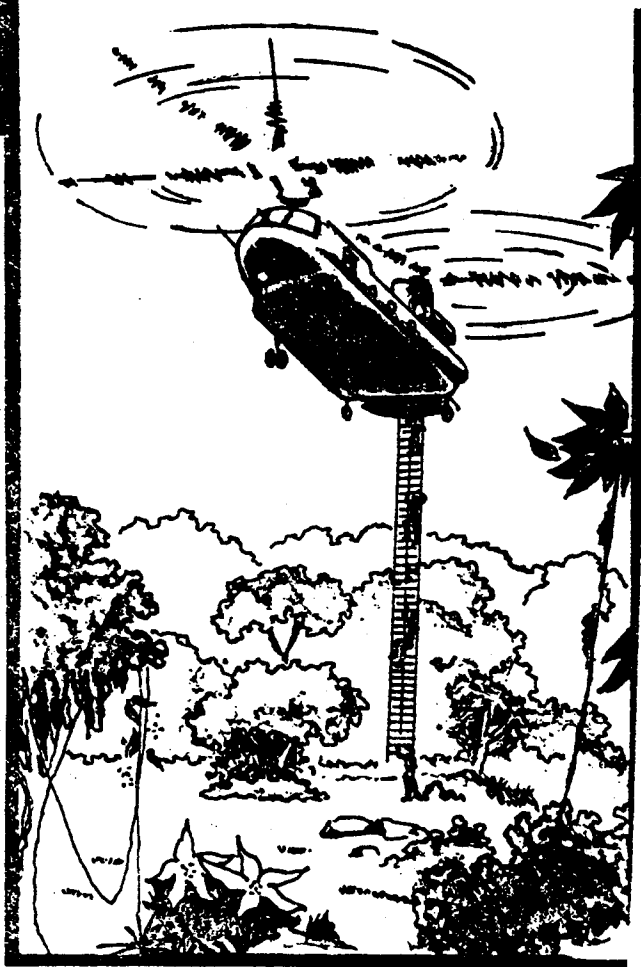


LESSON 30

OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Rappelling/Fast Rope Operations.
- Recognize and use all regular verbs in the imperfect tense.
- Use several past participles as adjectives.
- Use the present tense and command forms of the verb apretar.



DIALOGUE

Deslizamiento con Soga/Descenso con Soga de Nilón

- Teniente: ¿Ya está listo el personal para efectuar descensos desde el helicóptero?
- Sargento: Sí, señor. Las sogas para deslizamiento están provistas de tres puntos de anclaje dentro de uno de los helicópteros.
- Teniente: ¿Y la soga de nilón?
- Sargento: Está enganchada al fuselaje posterior de la otra aeronave.
- Teniente: ¿Ya cada uno tiene su equipo: gafas, casco, guantes...?
- Sargento: Sí, señor. Todo está listo para iniciar el deslizamiento a tierra. Los trepadores van a usar argollas y sillas suizas.

Rappelling/Fast Rope Operations

- Lieutenant: Are the personnel ready to conduct rappels from the helicopters?
- Sergeant: Yes, sir. The rappel lines are rigged with three anchor points in one helicopter.
- Lieutenant: And the fast rope?
- Sergeant: It's hooked to the external boom of the second aircraft.
- Lieutenant: Does everyone already have his equipment: goggles, helmet, gloves...?
- Sergeant: Yes, sir. Everything is ready for the rappelling. The rappellers are going to use carabiners and Swiss seats.

VOCABULARY

anclaje <el>	anchorage
punto de anclaje	anchor point
apresurado	hasty, quick
apretado	tight, tense
apretar	to squeeze
argolla <la>	carabiner; ring
cable <el>	cable
casco <el>	helmet
condición <la>	condition
cortado	cut
descenso <el>	descent
efectuar un descenso	to make a rappel, to go down
deshilachado	frayed
deslizamiento <el>	sliding
efectuar un deslizamiento	to make a rappel
deslizamiento con soga	rappelling
enganchado	hooked
enganchar	to hook
frenaje <el>	brake, braking
fuselaje <el>	fuselage
fuselaje posterior	external boom of a helicopter
gafas <las>	goggles
guantes <los>	gloves
mano <la>	hand

Lesson 30

mitad <la>	half
a mitad de	half way through
nilón	nylon
nudo <el>	knot
perfecto	perfect
posterior	rear
proveer	to provide
provisto	provided
provisto de	provided/equipped with
prúsico	prusik
quemadura <la>	burn
sabían	they knew (see Structural Notes)
sin	without
soga <la>	rope, line
soga para descenso apresurado	fast rope
soga para deslizamiento	rappel line
suizo	Swiss
silla suiza	Swiss seats
técnica <la>	technique
tenían	they had (see Structural Notes)
tierra	land, ground
a tierra	downward
trepador <el>	rappeller, climber

STRUCTURAL NOTES

A. The Imperfect Tense

1. In addition to the simple past or preterite, Spanish makes frequent use of the imperfect tense to:

- a. express a continuing (customary) action in the PAST;
- b. describe a mental activity in the PAST;
- c. narrate a personal impression/description in the PAST.

2. Forms:

a. All Spanish -ar verbs add the following personal forms after dropping the infinitive ending:

Singular	Plural
-aba	-ábamos
-aba	-aban

b. Example:

estar, "to be"

Singular	Plural
estaba	estábamos
estaba	estaban

c. All Spanish -er or -ir verbs (except ser, ver, ir), add the following personal endings:

Singular	Plural
-ía	-íamos
-ía	-ían

d. Examples:

saber, to know

Singular	Plural
sabía	sabíamos
sabía	sabían

seguir, "to follow"

Singular	Plural
seguía	seguíamos
seguía	seguían

3. Uses:

a. To express a continuing, customary or repeated action in the past. The imperfect tense can many times be translated as "used to" + "infinitive," or "would always" + "verb form," or "was (were)" + "verb + ing."

Nosotros buceábamos todos los sábados.

We dived (used to/would always dive) every Saturday.

En ese momento los hombres inspeccionaban las sogas.

At that moment the men were inspecting the ropes.

b. To describe a mental activity in the past. Verbs like saber, querer, pensar, creer, etc., are often used in the imperfect tense.

Yo no sabía que usted estaba aquí.

I didn't know you were here.

Ellos pensaban usar los CH-47.

They were planning to use the CH-47s.

c. To give a description of a site or a narration of a course of events.

El agua estaba fría!

The water was cold (at the time I tested it)!

Las sogas tenían quemaduras.

The ropes had burns (when I checked them).

La información no aparecía en el registro.

The information didn't appear (was not recorded) in the log (at the time I inspected it).

Hacía mucho calor.

It was very hot (at the time I am talking about).

B. The Irregular Verb apretar

1. The verb apretar, "to grip," "to squeeze" or "to tighten" has a stem change in the present tense and command forms:

a. Present tense:

Singular	Plural
aprieto	apretamos
aprieta	aprietan

b. Command forms:

¡Apriete!
¡Aprieten!

c. Examples:

¿Apretamos la soga
con los pies?

No, no la aprieten.

Should we squeeze the rope
with our feet?

No, don't squeeze it.

C. The Use of Past Participles as Adjectives

1. There are several past participles used as adjectives in this lesson. Note that provisto, "provided," is an irregular form of the verb proveer, "to provide."

apresurar	apresurado	to hasten, hastened
apretar	apretado	to squeeze, squeezed
cortar	cortado	to cut, cut
deshilachar	deshilachado	to fray, frayed
enganchar	enganchado	to hook, hooked
proveer	provisto	to provide, provided
quemar	quemado	to burn, burnt

2. Again, Spanish past participles used as adjectives must change in gender and number to agree with the noun they modify.

El cable está cortado.

The cable is | cut.

Los cables están cortados.

The cables are |

La soga está cortada.

The rope is | cut.

Las sogas están cortadas.

The ropes are |

3. Examples:

Las sogas están provistas de tres puntos de anclaje.

The lines are rigged with three anchor points.

El cable de nilón está enganchado al fuselaje exterior.

The nylon cable is hooked to the external boom.

El nudo está muy apretado.

The knot is very tight.

PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills

1. Use of the past participles as adjectives. Lexical items:

Model:

enganchado	- el cable
	- la soga
	- los cables
	- las sogas

El cable está enganchado.
La soga está enganchada.
Los cables están enganchados.
Las sogas están enganchadas.

INSTRUCTOR

STUDENT

deshilachado - el cable
 - la soga
 - los cables
 - las sogas
 - el alambre
 - el cordel

El cable está deshilachado.
 La soga está deshilachada.
 Los cables están deshilachados.
 Las sogas están deshilachadas.
 El alambre está deshilachado.
 El cordel está deshilachado.

cortado - la soga
 - las sogas
 - el alambre
 - los alambres
 - el cordel

La soga está cortada.
 Las sogas están cortadas.
 El alambre está cortado.
 Los alambres están cortados.
 El cordel está cortado.

apretado - el cable
 - la soga
 - el nudo
 - el cordel

El cable está apretado.
 La soga está apretada.
 El nudo está apretado.
 El cordel está apretado.

enganchado - la argolla
 - la manguera
 - el alambre
 - el cable
 - la antena

La argolla está enganchada.
 La manguera está enganchada.
 El alambre está enganchado.
 El cable está enganchado.
 La antena está enganchada.

2. The use of the command hágalo and the verb apretar after a preposition:

Model:

apretar la sogá

¡Hágalo sin apretar la sogá!

INSTRUCTOR

STUDENT

apretar el cable

¡Hágalo sin apretar el cable!

apretar el tubo

¡Hágalo sin apretar el tubo!

apretar la sogá

¡Hágalo sin apretar la sogá!

apretar la manguera

¡Hágalo sin apretar la manguera!

apretar el alambre

¡Hágalo sin apretar el alambre!

apretar el cordel

¡Hágalo sin apretar el cordel!

apretar el salvavidas

¡Hágalo sin apretar el salvavidas!

3. The verb apretar, command forms:

Model:

¡Apriete la sogá!

¡No apriete la sogá!

¡Aprieten la sogá!

¡No aprieten la sogá!

INSTRUCTOR

STUDENT

¡Apriete el alambre!

¡No apriete el alambre!

¡Aprieten la manguera!

¡No aprieten la manguera!

¡Apriete el cable!

¡No apriete el cable!

¡Aprieten el tubo!

¡No aprieten el tubo!

¡Apriete la antena!

¡No apriete la antena!

¡Aprieten el cordel!

¡Apriete el salvavidas!

¡Aprieten la sogá!

¡No aprieten el cordel!

¡No apriete el salvavidas!

¡No aprieten la sogá!

B. Substitution Drills

1. -Ar verbs, imperfect tense, first and third person singular:

Model:

Yo practico el buceo.

Yo practicaba el buceo.

INSTRUCTOR

STUDENT

Usted practica el buceo.

Usted practicaba el buceo.

El practica el buceo.

El practicaba el buceo.

Yo estoy en el helicóptero CH-46.

Yo estaba en el helicóptero Ch-46.

Usted está en el bote de goma número 1.

Usted estaba en el bote de goma número 1.

El está asignado a la lancha patrullera.

El estaba asignado a la lancha patrullera.

Yo uso la sogá de nilón.

Yo usaba la sogá de nilón.

Usted usa el uniforme camuflado.

Usted usaba el uniforme camuflado.

El usa el equipo de buceo.

El usaba el equipo de buceo.

2. -Ar verbs, imperfect tense, third person plural:

Model:

Utilizan los helicópteros UH-1.

Utilizaban los helicópteros UH-1.

INSTRUCTOR

STUDENT

Saltan desde los patines de aterrizaje.

Saltaban desde los patines de aterrizaje.

Usan argollas y sillas suizas.

Usaban argollas y sillas suizas.

Efectúan descensos con cable de nilón.

Efectuaban descensos con cables de nilón.

Están dentro de una de las aeronaves.

Estaban dentro de una de las aeronaves.

Sólo practican con el equipo de buceo.

Sólo practicaban con el equipo de buceo.

Toman muchas fotos de la costa.

Tomaban muchas fotos de la costa.

Emplean un trípode durante la noche.

Empleaban un trípode durante la noche.

Lavan los motores con agua clara.

Lavaban los motores con agua clara.

3. -Er verbs, imperfect tense, third person singular:

Model:

El buzo tiene el equipo completo.

El buzo no tenía el equipo completo.

INSTRUCTOR

STUDENT

Hace mucho calor por las mañanas.

No hacía mucho calor por las mañanas.

El río aparece en la carta náutica.

El río no aparecía en la carta náutica.

El bote contiene material prohibido.

El bote no contenía material prohibido.

El piloto mantiene el mismo rumbo.

El piloto no mantenía el mismo rumbo.

El tiempo favorece la operación.

El tiempo no favorecía la operación.

El cree totalmente en la información.

El no creía totalmente en la información.

Depende del número de explosivos.

No dependía del número de explosivos.

4. -Ir verbs, imperfect tense, all persons:

Model:

Nosotros escribimos los datos en el registro.

Nosotros escribíamos los datos en el registro.

INSTRUCTOR

STUDENT

El obstáculo obstruye el camino.

El obstáculo obstruía el camino.

Los elementos de seguridad cubren la retirada.

Los elementos de seguridad cubrían la retirada.

Nosotros transmitimos por radio.

Nosotros transmitíamos por radio.

Yo cumplo las órdenes del comandante Rivera.

Yo cumplía las órdenes del comandante Rivera.

Usted difunde la información oportuna.

Usted difundía la información oportuna.

Ustedes siguen el mismo rumbo.

Ustedes seguían el mismo rumbo.

Esta película sirve para tomar fotos con poca luz.

Esta película servía para tomar fotos con poca luz.

La carta náutica incluye muy poca información.

La carta náutica incluía muy poca información.

Ellos reciben el equipo de Cuba.

Ellos recibían el equipo de Cuba.

Yo siempre insisto en las normas de seguridad.

Yo siempre insistía en las normas de seguridad.

Nosotros conducimos las operaciones de rescate.

Nosotros conducíamos las operaciones de rescate.

C. Transformation Drill

The verb saber, imperfect tense:

Model:

Yo sé bucear.

Yo no sabía bucear.

INSTRUCTOR

El sabe utilizar el cable.

Ellos saben nadar.

El hombre sabe hacer nudos.

Nosotros sabemos emplear la cámara.

Los trepadores saben usar las argollas.

STUDENT

El no sabía utilizar el cable.

Ellos no sabían nadar.

El hombre no sabía hacer nudos.

Nosotros no sabíamos emplear la cámara.

Los trepadores no sabían usar las argollas.

Yo sé ajustar la frecuencia.

Yo no sabía ajustar la frecuencia.

El sabe hacer el mantenimiento.

El no sabía hacer el mantenimiento.

Nosotros sabemos transmitir por radio.

Nosotros no sabíamos transmitir por radio.

Ellos saben preparar las sillas suizas.

Ellos no sabían preparar las sillas suizas.

D. Question and Answer Drill

The verb tener, imperfect tense, third person singular and plural:

Model:

usted - el casco
el marinero

ustedes - la manguera
los buzos

(S1) ¿Tenía usted el casco?
(S2) No. El marinero tenía el casco.

(S1) ¿Tenían ustedes la manguera?
(S2) No. Los buzos tenían la manguera.

INSTRUCTOR

STUDENTS

usted - la antena
el técnico

(S1) ¿Tenía usted la antena?
(S2) No. El técnico tenía la antena.

ustedes - el fuera de borda
los marineros

(S1) ¿Tenían ustedes el fuera de borda?
(S2) No. Los marineros tenían el fuera de borda.

usted - la carta de navegación
el teniente

(S1) ¿Tenía usted la carta de navegación?
(S2) No. El teniente tenía la carta de navegación.

- ustedes - las argollas
los trepadores
- (S1) ¿Tenían ustedes las argollas?
(S2) No. Los trepadores tenían las argollas.
- usted - el cable de nilón
el sargento
- (S1) ¿Tenía usted el cable de nilón?
(S2) No. El sargento tenía el cable de nilón.
- ustedes - el bote número 2
los hombres del grupo 5
- (S1) ¿Tenían ustedes el bote número 2?
(S2) No. Los hombres del grupo 5 tenían el bote número 2.
- usted - las gafas
el contramaestre
- (S1) ¿Tenía usted las gafas?
(S2) No. El contramaestre tenía las gafas.
- ustedes - los guantes
el jefe de pelotón
- (S1) ¿Tenían ustedes los guantes?
(S2) No. El jefe de pelotón tenía los guantes.

NARRATIVE

Ayer nuestras tropas practicaron técnicas básicas de deslizamiento desde helicópteros. Uno de los pelotones utilizó el cable de nilón (o sogas para descenso apresurado) que estaba enganchado al fuselaje posterior de una aeronave. Los miembros de este pelotón ya sabían el procedimiento: bajar, colocar una argolla en la silla suiza y usar solamente las manos sin apretar la sogas con los pies. A mitad de su descenso, cada hombre efectuó una operación de frenaje. Por supuesto que antes de iniciar el deslizamiento a tierra todos inspeccionaron las sogas para verificar si estaban cortadas, deshilachadas o si tenían quemaduras. Sólo usaron el equipo que estaba en perfectas condiciones.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué practicaron ayer nuestras tropas?
2. ¿Qué tipo de sogas utilizó uno de los pelotones?
3. ¿Dónde estaba enganchado el cable de nilón?
4. ¿Qué procedimiento utilizaron los miembros de este pelotón?
5. ¿Qué hizo cada hombre a mitad de su descenso?
6. ¿Qué hicieron todos antes de iniciar el deslizamiento a tierra?
7. ¿Qué tipo de equipo usaron?

HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the Spanish sentences and then complete their English translations:

1. Los trepadores inspeccionaron cuidadosamente las sogas para deslizamiento.

The _____ carefully checked the _____ lines.

2. El cable de nilón estaba enganchado al fusalaje posterior de la aeronave.

The fast rope was _____ to the _____ of the aircraft.

3. Las sogas estaban dehilachadas y el alambre estaba cortado.

The lines were _____ and the wire was _____.

4. Para efectuar este descenso no es necesario apretar el cable con los pies.

To conduct this rappelling it isn't necessary _____ the rope with your _____.

5. El sargento empleó el nudo prúsico para amarrar las dos sogas.

The sergeant used the prusik _____ to _____ the two lines.

6. La mitad del grupo ya estaba en tierra.

_____ the team was already _____.

7. Este cable está provisto de sólo un punto de anclaje.

This cable is _____ with only one _____.

8. Las dos argollas estaban dentro de su casco.

The two _____ were inside his _____.

9. Dígame si es necesario usar la silla suiza con la soga para descenso apresurado.

Tell me if it is necessary to use the _____ with the _____ rope.

10. Las gafas tienen una quemadura en el lente.

The _____ have a _____ in the lens.

LESSON ANSWER KEYS

LESSON 21 KEY

NARRATIVE

The weather man is speaking with Lieutenant Alvarez about weather intelligence. This weather forecast is very important for the mission they are planning. Meteorological data available at the present time is listed below.

FIRST: Temperatures

Temperatures will be low to moderate. It will not be hot. On the contrary, tonight it will be cold, and tomorrow the day will be cool to temperate.

SECOND: Sky forecast

Tonight the sky will be clear. Tomorrow (it will be) partially cloudy; totally overcast in the afternoon, evening and night.

THIRD: Nightlight

Tonight it's first quarter moonlight with half moon illumination. Tomorrow night the sky will be overcast and darkness will be almost total.

FOURTH: Winds

The forecast indicates northeast winds (blowing southwesterly) with speeds of 15 to 20 knots and gusts up to 20 knots. Later on, strong north winds will blow southward.

FIFTH: Precipitations

Probability of rain at dusk increasing to strong rain probability at night with poor visibility.

SIXTH: Summary

Clouds, wind and rain favorable to the completion of tomorrow-night's mission.

1. (With whom is the weather man speaking?)

Está hablando con el teniente Alvarez.

2. (What are they speaking about?)

Están hablando sobre meteorología de inteligencia.

Keys

3. (Is it going to be hot tonight?)
No. Al contrario, hará frío.
4. (How will tomorrow be?)
El día estará entre templado y fresco.
5. (When will the sky be clear and when will it be completely cloudy?)
Estará despejado esta noche y completamente nublado mañana por la noche.
6. (What is the phase of the moon?)
La fase de la luna es cuarto creciente.
7. (Will the half moon give illumination tomorrow night?)
No. La obscuridad será casi total.
8. (What is the wind forecast?)
El pronóstico es: vientos del noreste con 15 a 20 nudos y ráfagas de hasta 30 nudos. Más tarde, vientos fuertes del norte.
9. (Will it rain tonight?)
No. El cielo estará despejado.
10. (What will the weather be like tomorrow night?)
Lloverá, hará viento y el cielo estará cubierto.

LESSON 22
KEY

NARRATIVE

Transit toward the enemy area begins 80 miles from the coast. The aircraft casts the CRRCs on the surf so the insertion point is beyond the horizon. These rubber boats are also used by the group on the way back (for extraction). The security team must have them ready at the assembly point. From there, all the men go across an inlet and, once out to sea, they keep a fixed heading for a certain time until they make contact with the patrol boat.

1. (At what distance does the transit of the group begin?)

Comienza a ochenta kilómetros de la costa.

2. (What does the aircraft do?)

Lanza los botes de asalto sobre la superficie del mar.

3. (Where is the insertion point?)

Está más allá de la línea del horizonte.

4. (In what circumstances are the rubber boats also used by the group?)

Para el trayecto de regreso como medio de extracción.

5. (Who must have the boats ready? Where?)

Los elementos de seguridad deben tenerlos listos en el punto de reunión.

6. (What must the men do after crossing the inlet?)

Deben mantener por cierto tiempo un rumbo determinado.

7. (With what do they intend to make contact?)

Piensan hacer contacto con el barco patrullero.

Keys

HOMEWORK

- B. 1. The assembly point is 10 kilometers away from here.
2. The combat boats (CRRCs) must be ready at the extraction point.
3. As a means of transportation they are going to use an aircraft.
4. We are going to leave two men to watch the area
5. The inlet is beyond Cape Velas.
6. After crossing the river the patrol must maintain a fixed heading.
7. For the way back the leader plans to use the patrol boat.
8. It is necessary to camouflage the craft amidst the aquatic vegetation.
9. We're going to continue patrolling until making contact with the rest.
10. The insertion point is more than 60 kilometers offshore.

LESSON 23
KEY

NARRATIVE

Lieutenant Alvarez is giving his men the final directions about the tactical operation for early this morning today. They are going to navigate southward. After passing the Frío River on the left, they will continue along the coast until reaching Cape Matapalo. The landing point is on the other side of this cape.

The lieutenant is also speaking with the coxswain about the navigational details. It'll be necessary to make a heading correction due to a current from the east. On the nautical chart Cape Matapalo is located some 25 kilometers south of the mouth of the Frío River and it will be easy to identify since it juts out a couple of kilometers westward.

1. (What is Lieutenant Alvarez giving directions about?)

Sobre la operación táctica de esta madrugada.

2. (In what direction are Lieutenant Alvarez' men going to navigate?)

Van a navegar en dirección sur.

3. (What is the name of the river?)

El nombre del río es Río Frío.

4. (Where is the landing point?)

Está al otro lado del Cabo Matapalo.

5. (With whom does the lieutenant speak?)

Habla con el timonel sobre los detalles de la navegación.

6. (What will it be necessary to do? Why?)

Será necesario hacer una corrección en el rumbo a causa de una corriente que viene del este.

7. (What shows on the nautical chart?)

Aparece el Cabo Matapalo.

Keys

8. (How far from the mouth of the river is Cape Matapalo?)

Está a unos 25 kilómetros.

9. (Why is Cape Matapalo easy to identify?)

Porque se extiende un par de kilómetros en dirección Oeste.

HOMEWORK

B. 1. The coxswain selected a break in the coastal vegetation as a range.

2. The mouth of this river does not appear on our nautical chart.

3. The insertion point is some 29 miles southwest of Punta Mala (Bad Point).

4. The peninsula juts out northward.

C. 1. A causa de la vegetación no será fácil (será difícil) identificar la desembocadura del río.

2. Recuerdo bien la carta. El estuario está ubicado en dirección Norte.

3. El maestro García va a dar las instrucciones finales.

4. Los hombres-rana continuaron a lo largo de la costa en un bote de asalto.

5. Comenzamos la operación táctica en la madrugada.

LESSON 24
KEY

NARRATIVE

Our patrol boat must navigate 50 kilometers upriver in order to interdict the riverine enemy traffic. The motorman and the bowman watch the water for floating debris which is carried by the descending stream. According to Lieutenant Alvarez all local vessels must be stopped, boarded and searched. All restricted articles or materials must be confiscated. As a secondary mission we must observe the activities on both river banks and note the river depth in order to determine if it is navigable for greater-draught-vessels.

1. (What distance must we navigate upriver?)

Debemos navegar 50 km río arriba.

2. (What is our mission?)

Interdiccionar el tráfico fluvial enemigo.

3. (What do the motorman and the bowman do?)

Vigilan el agua.

4. (What is carried by the descending stream?)

Desechos flotantes bajan con la corriente.

5. (What must be done according to Lieutenant Alvarez?)

Es necesario detener, abordar y registrar todas las embarcaciones locales.

6. (What articles must be confiscated?)

Los artículos o materiales prohibidos deben ser confiscados.

7. (What is the secondary mission?)

Observar ambas orillas del río y tomar nota de la profundidad del río.

Keys

HOMEWORK

- B. 1. Según este hombre la lancha patrullera está a 20 kilómetros río arriba.
2. Ellos registraron el bote con cuidado pero no encontraron ningún material prohibido.
3. Dígale al timonel que esta corriente es peligrosa.
4. Nuestra misión es navegar 40 millas río abajo.
5. Ustedes deben tomar notar de la profundidad del río con el objeto de determinar si es peligrosa.
6. El ayudante de proa está vigilando si hay desechos flotantes.
7. Debemos interdiccionar el tráfico enemigo entre ambas orillas.
8. En nuestro contacto con las embarcaciones locales nosotros seguiremos estas reglas.
9. Las operaciones fluviales son parte importante de nuestro entrenamiento.
10. ¿Cuál es el calado de ambos buques enemigos.

LESSON 25
KEY

NARRATIVE

The commanders have just divided the platoon into four reconnaissance elements in order to gather information about the enemy target. Each element has a different task.

First element: to observe access routes to the target area.

Second element: to note the defenses (obstacles) surrounding the target.

Third element: to watch enemy weapons and personnel.

Fourth element: to look for unforeseen targets of opportunity.

It is especially important to know where the supplies, communication equipment, etc., are and what the site accessibility is. Everything seems to indicate that the four boat crews are going to provide us with good combat information concerning the enemy target.

1. (What have the commanders just done?)

Acaban de dividir el pelotón en cuatro elementos.

2. (For what purpose?)

Para obtener información sobre el objetivo enemigo.

3. (What is the task assigned to the first element?)

- See narrative.

4. (What is the task assigned to the second element?)

- See narrative.

5. (What is the task assigned to the third element?)

- See narrative.

6. (What is the task assigned to the fourth element?)

- See narrative.

Keys

7. (What is it important to know?)

Es importante saber donde están los abastecimientos, equipo de comunicaciones, etc.

8. (What does everything seem to indicate?)

Todo parece indicar que las tripulaciones van a proporcionarnos buena información.

HOMEWORK

- B. 1. Everything seems to indicate that the combat information is good.
2. The assigned task is to observe the accessroutes.
3. The mission of this element is to provide us information on the target area.
4. The most important targets of opportunity are supplies and communications equipment.
5. You must note the security personnel's weapons.
6. Boat crew 2 will concentrate on the obstacles surrounding the target.
7. As to our group, the job is to determine where to find the communications equipment.
8. We will watch the mouth of the Frio River.
9. Can you give us more details on the ground defenses?
10. Tell me the number of boats in that riverine route!

LESSON 26
KEY

NARRATIVE

In order to gather information about the terrain under enemy control our platoon conducted an area reconnaissance yesterday. All the patrol members proceeded with stealth, making maximum use of the cover and concealment available. In this manner they avoided enemy contact. The information gathered was timely and accurate. The patrol leader disseminated it among his men and then sent a radio message to the higher command with his preliminary report.

1. (Why did the platoon conduct this reconnaissance?)

Con el objeto de obtener información sobre el terreno bajo control enemigo.

2. (What kind of reconnaissance was it?)

Fue un reconocimiento de área.

3. (How did the members of the platoon proceed?)

Procedieron son sigilo.

4. (What did they make maximum use of?)

Usaron al máximo el abrigo y el encubrimiento disponibles.

5. (What did they avoid?)

Evitaron contacto con el enemigo.

6. (What was the information like?)

Fue oportuna y verídica.

7. (To whom did the platoon leader disseminate the information?)

La difundió entre sus hombres.

8. (What did the leader do then?)

Transmitió por radio su informe preliminar al comando superior.

HOMEWORK

- B. 1. El enemigo controla gran parte del terreno.
2. ¿A qué hora transmitió usted el informe preliminar.
3. Mis hombres evitaron todo contacto con el enemigo.
4. El pelotón procedió con paciencia y con sigilo.
5. Yo efectué un buceo de 15 metros de profundidad.
6. ¿Quién difundió esta información?
7. El reconocimiento fue oportuno.
8. Los miembros de la patrulla utilizaron el encubrimiento disponible.
9. El comando superior no responde.
10. Esta información no es verídica.

LESSON 27
KEY

NARRATIVE

The pictures developed by the lab turned out to be very clear because the photographer used a zoom-type adjustable telephoto lens. The photographer took these pictures with a Nikonis camera with a waterproof body, a special camera for underwater photography. He says he used an aperture of F/2 with a shutter speed of 1/250 of a second.

The camera diaphragm is a disk with an adjustable aperture which lets in a certain amount of light. With a great deal of light a small aperture must be used, and with a little light, a larger aperture.

The exposure time depends on the shutter speed. For instance, with a great deal of sunlight the exposure time is generally fast; with little sunlight it is slower. Of course these two factors must be combined.

1. (How did the pictures turn out?)

Salieron muy claras.

2. (Where were they developed?)

Las revelaron en el laboratorio.

3. (Describe the lens and camera used by the photographer.)

El fotógrafo utilizó un teleobjetivo graduable tipo "zoom" y una cámara submarina.

4. (What were the diaphragm aperture and the shutter speed?)

La abertura fue F/2 con una velocidad de obturador de 1/250 de segundo.

5. (Describe the diaphragm of the photo camera.)

Es un disco con una abertura graduable que deja penetrar una cierta cantidad de luz.

6. (What does the exposure time depend on?)

Depende de la velocidad del obturador.

Keys

7. (Give an example.)

Con mucho sol el tiempo de exposición es rápido.

HOMEWORK

- B.
1. The uniform is light green.
 2. We washed it with fresh water.
 3. How is the inspection going?
 4. As the platoon leader you must be present.
 5. How far is San Fernando from here?
 6. We don't have any information about the fourth element.
 7. The moon's phase is the first quarter.
 8. Give me your number.
 9. Where did you leave the vehicle?
 10. Don't let them pass through!
 11. What is this operation's objective?
 12. The lens of this camera is cracked.
 13. You must pull the outboard choke.
 14. The shutter of my camera doesn't work.
 15. What happened last night?

LESSON 28
KEY

NARRATIVE

During the recon mission the photographer used several rolls of high-speed (ASA) film. For night photography he used a tripod in order to reduce the shutter speed and let in more light through the diaphragm. Once the mission was ended, the photographer recorded the following data in the photo-titling log:

- Date and time
- Description of the photographed objects
- Type of film he used
- Type of camera and lenses he used
- Diaphragm aperture
- Exposure time or shutter speed
- Bearing and position of the camera
- Distance from the camera to the subject
- Geographic coordinates

1. (What did the photographer utilize during the recon mission?)

Empleó varios rollos de película.

2. (What did he use the tripod for?)

Con el objeto de reducir la velocidad del obturador.

3. (Where did he log the technical information?)

En el registro fotográfico.

4. (What are some of the technical data he recorded?)

- See narrative.

HOMEWORK

- B. 1. ¿Cuántas fotos tomó usted?

2. Necesitamos varios rollos de película.

3. ¿Registró la orientación de la cámara?

4. Quiero utilizar película de muy alta sensibilidad ASA.

Keys

5. Su foto salió bastante mal.
6. ¿Para qué quiere un trípode?
7. Lo necesito para un tiempo de exposición más largo.
8. La fotografía nocturna es mi especialidad.
9. ¿Vio usted el registro fotográfico?
10. Debe incluir la descripción del sujeto también.

LESSON 29
KEY

NARRATIVE

Petty Officer Doe knows the characteristics of different helicopter models rather well. For instance, he knows that the model CH-46 helicopters which will be used for the launching of the rubber boats are not wide enough to have these boats totally inflated inside them (the copters). However, the models CH-47 and CH-53 are wider.

The CH-46 and the CH-47 have horizontal blades while the CH-53 and UH-1 have similar designs: a horizontal front rotor and a vertical rear rotor.

The UH-1 helicopter is used for personnel cast: the men jump from the struts.

1. (What does Petty Officer Doe know well?)

Conoce las características de los diferentes modelos de helicópteros.

2. (Why is it not possible to inflate the boats totally inside the CH-46?)

Porque los helicópteros CH-46 no son suficientemente anchos.

3. (What models are wider than the CH-46?)

Los modelos CH-47 y CH-53 son más amplios.

4. (What are the CH-46 and CH-47 rotors like?)

Tienen paletas horizontales.

5. (What similar designs do the CH-53 and UH-1 have?)

Tienen un rotor delantero horizontal y un rotor trasero vertical.

6. (What is the UH-1 used for?)

Se utiliza para el lanzamiento de personal.

7. (From what part of the UH-1 do the men jump?)

Saltan desde el patín de aterrizaje.

Keys

HOMEWORK

- B.
1. The APACHE is an American (made in USA) combat antitank helicopter.
 2. The ST and ST/SAR by Bell are also American helicopters used for troop transportation and (also) for search and rescue.
 3. The SUPER PUMA, the DAUPHIN 2N and the ECUREUIL 2 are French helicopters. ECUREUIL 2 is called TWINSTAR in the USA.
 4. WESTLAND helicopters are English. The CHENYANG are Chinese and the MILMI and KAMOVKA are Russian (made in the Soviet Union). The Japanese produce KAWASAKI MITSUBISHI and FUJI helicopters.

LESSON 30
KEY

NARRATIVE

Yesterday our troops practiced basic techniques of rappelling from helicopters. One of the platoons used the nylon cable (or fast rope) hooked to the external boom of an airvessel. The members of the platoon already knew the procedure: to descend, to place a carabiner on the Swiss seat, and to use hands only without squeezing the rope with the feet. Halfway through descent, each man performed a breaking operation. Of course, before rappelling, everybody inspected the ropes in order to check whether or not they were cut, frayed or burned. They only utilized equipment in perfect conditions.

1. (What did our troops practice yesterday?)

Practicaron técnicas básicas de deslizamiento desde helicópteros.

2. (What kind of rope did one of the platoons use?)

Utilizó el cable de nilón o soga para descenso apresurado.

3. (Where was the nylon cable hooked?)

Estaba enganchado al fuselaje posterior de una aeronave.

4. (What procedure did the members of this platoon follow?)

Bajar, colocar una argolla en la silla suiza y usar solamente las manos.

5. (What did each man do halfway through?)

Efectuó una operación de frenaje.

6. (What did all the men do before rappelling?)

Inspeccionaron las sogas para verificar si estaban cortadas, deshilachadas o con quemaduras.

7. (What kind of equipment did they use?)

Sólo usaron el equipo que estaba en perfectas condiciones.

Keys

HOMEWORK

- B. 1. The rappellers carefully checked the rappel lines.
2. The fast rope was hooked to the external boom of the aircraft.
3. The lines were frayed and the wire was cut.
4. To conduct this rappelling it isn't necessary to squeeze the rope with your feet.
5. The sergeant used the prusik knot to tie the two lines.
6. Half of the team was already on the ground.
7. This cable is provided with only one anchor point.
8. The two carabiners were inside his helmet.
9. Tell me if it is necessary to use the Swiss seat with the fast rope.
- 10 The goggles have a burn in the lens.